

CHANSONS A CINQ PARTIES

DE M. IEAN PIERRE SVVELINGH

ORGANISTE, ET CORNILLE VERDONQ

*Nouvellement Composées, & mises en lumiere: accomodées tant aux  
Instruments, comme à la Voix: reduites en ordre  
conuenable selon leur Tons.*

BASSVS.



EN ANVERS.

Chez Pierre Phalese, & chez Jean Bellere. M. D. XCIIII.

Res. Vme. 169







**A V V E R T V E V X E T D I S C R E T**  
**SEIGNEVR, OLPHAERT DEN OTTER.**

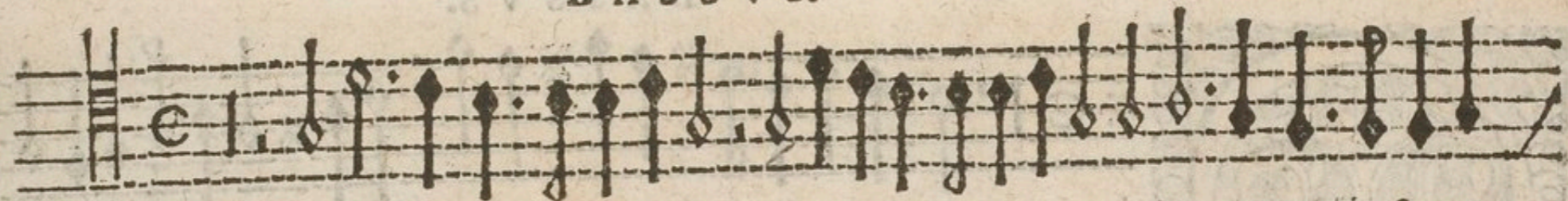
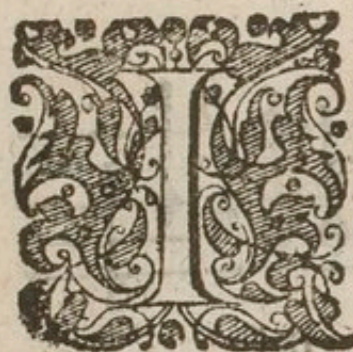
**M**ONSIEVR. *Je ne vous minuteray icy aultre sujet, qui m'ait esmeu & occasionné de vous dedier cest Oeuure, que la tresgrande inclination & affection laquelle depuis quelque tēps ay cogneu en vous, enuers l' Art & Science diuine de Musique, & singuliere-  
mēt à l'endroit des Compositions de M. I E A N P I E R R E S V V E L I N G H,  
& C O R N I L L E V E R D O N Q: Lesquelles comme m'auex donné à entendre vous gouster & plaire non vulgairement, me les ayant plusieurs fois recommandées, pour la douceur & harmonie singuliere qu'elles contiennent, meritent d'estre mises à la veue du monde, i'ay prins la hardiessse de les mettre en lumiere souz l'appuy & faueur de vostre Nom. Vous suppliant d'honorer ceste mienne deuotion de vostre defense & protection: retenant la prerogatiue de me cōmander pour estre obey & seruy en telle humilité, que ie vous baise les mains, & prie le Createur, Monsieur, vous donner en santé de bonne & longue vie, tout l'heur & contentement que desirez, & que ie vous soubhaite. En Anuers ce XXVIII. de May 1584.*

De V. S.

Treshumble Seruiteur

P. Phalefc.





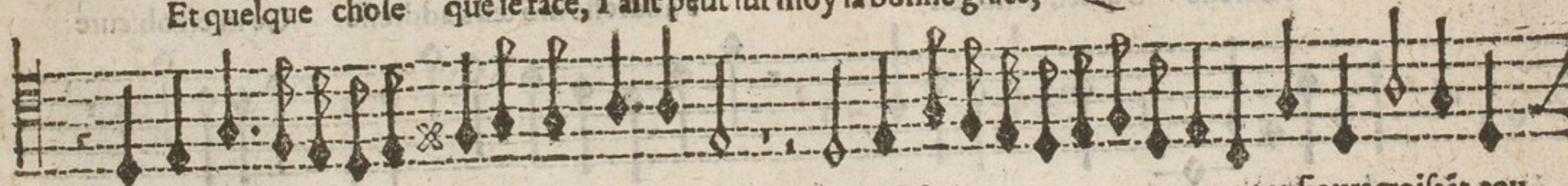
E sens l'ardeur: Je sens au cœur vn feu recent, // Je sens au cœur vn feu re-



cent, De la plus gente damoiselle, // Qu'o pourroit trouuer entre cent, //



Et quelque chose que ie face, Tant peut sur moy la bonne grace, Que mon feu



Que mō feu va tousiours croissant, Que mō feu va tousiours croissāt, tou-



sours croissant, Que mō feu va tousiours croissant, tousiours croissant. A z



2 V BASSVS.



First musical staff with notes and rests.

Vand ie voy ma Maistresse, ma

Second musical staff with notes and rests.

Maistresse, Le clair Soleil me luit S'ailleurs mon

Third musical staff with notes and rests.

œil s'adresse S'ailleurs mō œil s'adresse mō œils'adresse Ce m'est obscure

Fourth musical staff with notes and rests.

nuit, A son liēt à minuit Et croy que sans chandelle,

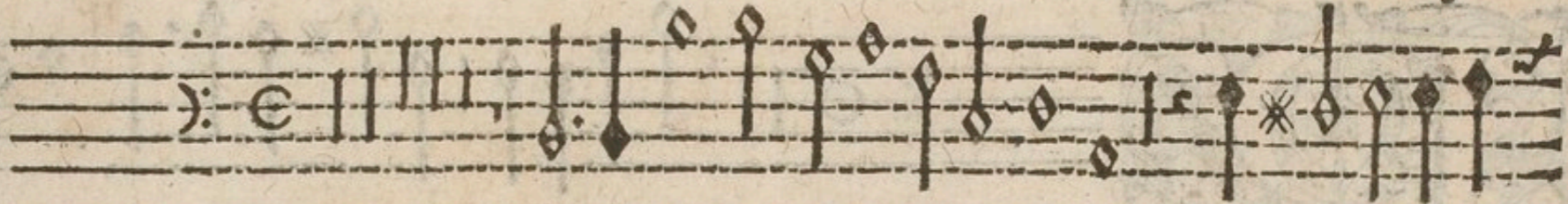
Fifth musical staff with notes and rests.

A son liēt à minuit Je verrois avec elle, Je verrois avec elle.

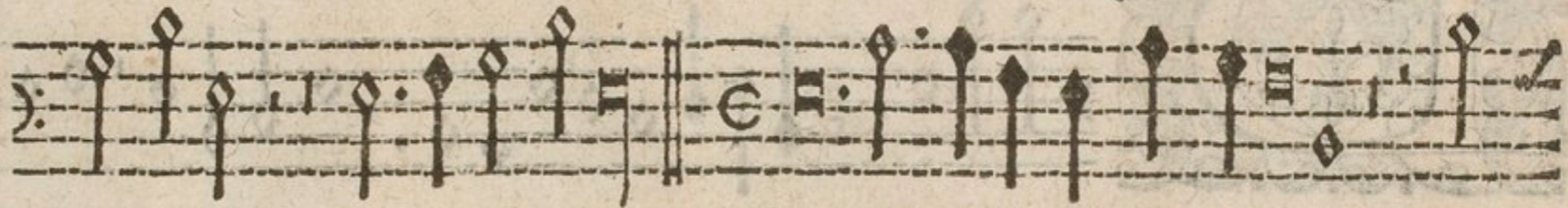


Premiere partie. V 2 2 B A S S V S.

3



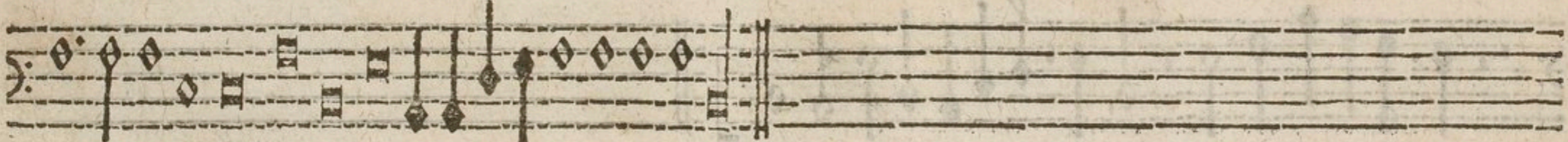
Le est à vous: Et ce font qui d'ivoire me semble, Maistresse, font à



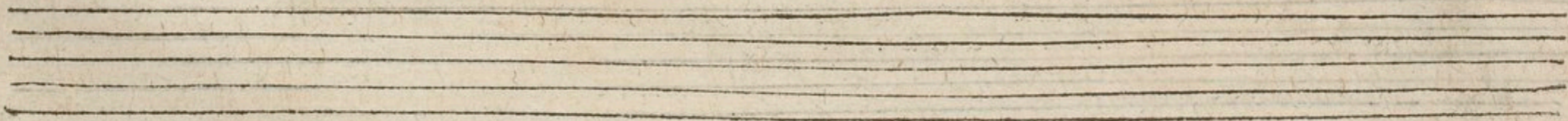
vous encor, font à vous encor. A vous est ce beau teinct de roses Et



ces deux belles leures clo- ses, Et ces dents par ou se repousse repousse Le musc de vostr'a-

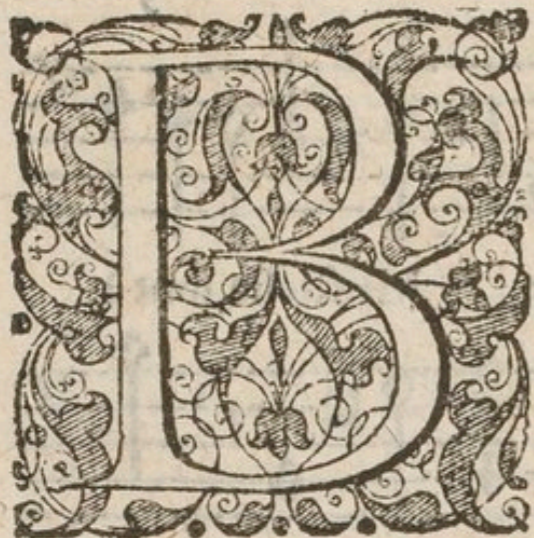


leine douce, Qui semblét perles // ou cristal.

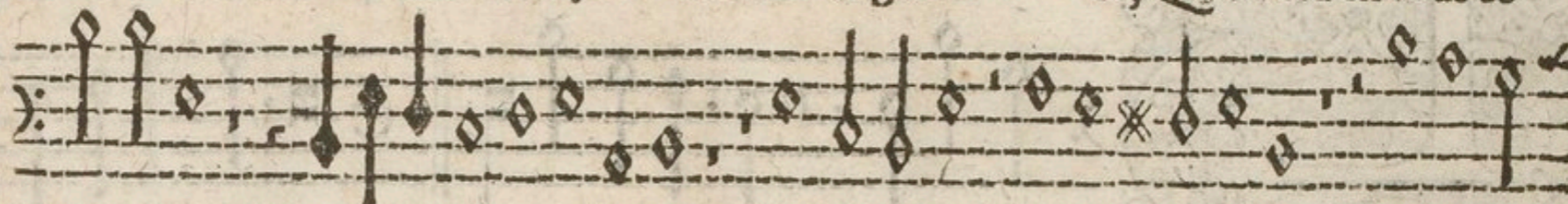




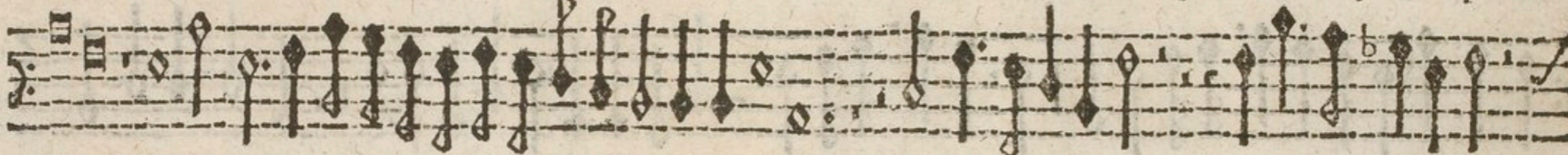
Seconde partie. BASSVS.



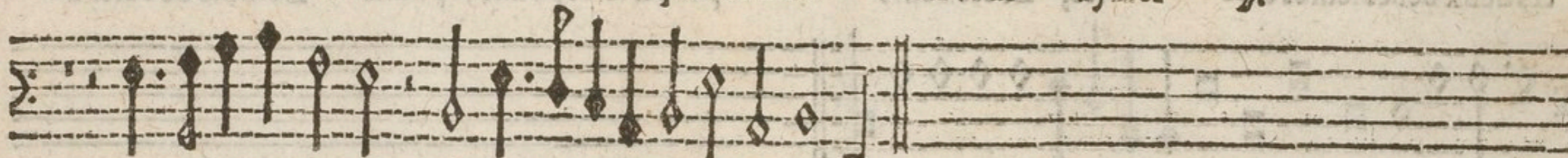
Ref à vous est: Le bon esprit la bon- ne gra- ce, Qu'õ void en vous &



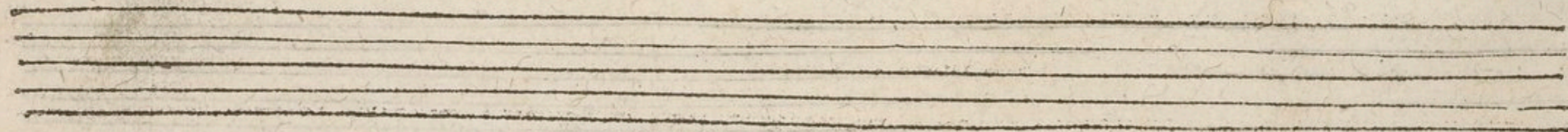
l'entrieriens. Seul'est à moy la pei- ne dure, la peine



dure Et tous les trauaux que i'endure Pour vous aymer

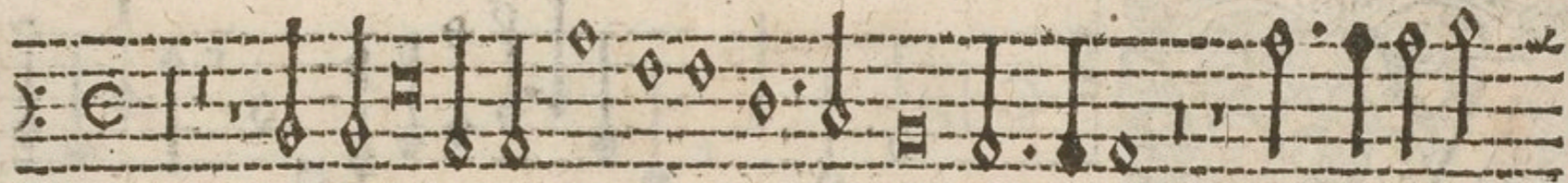
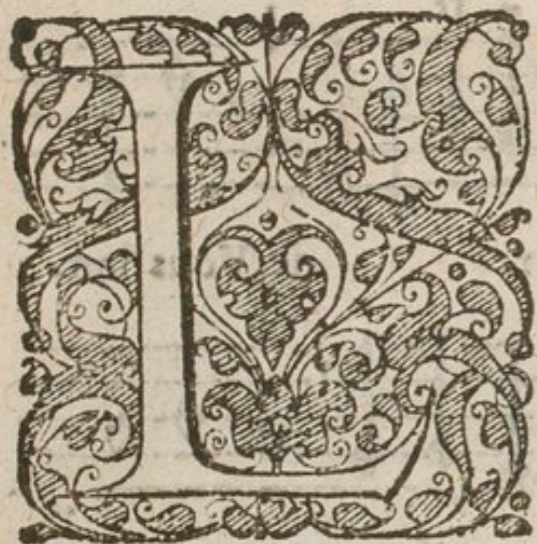


& vouloir bien, Pour vous aymer & vouloir bien.





2 V 2 A BASSVS.



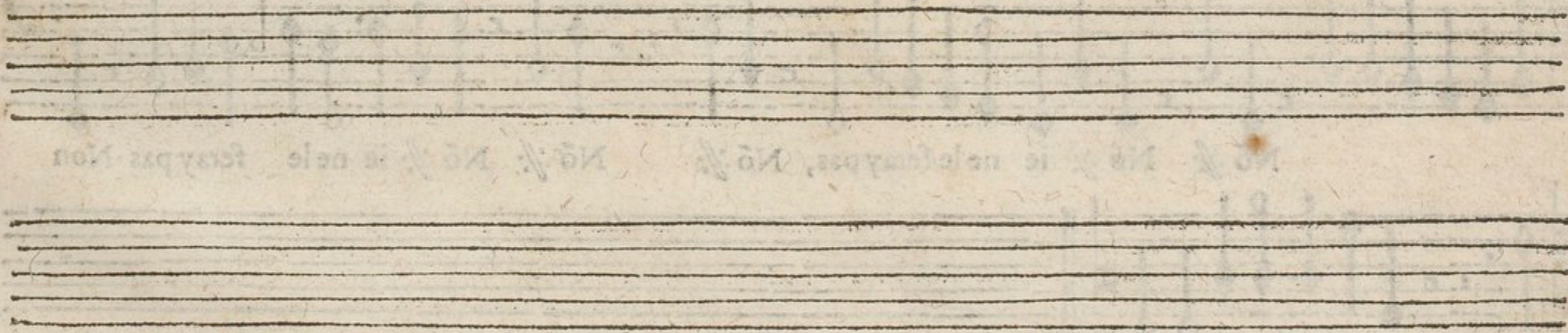
'Anbespin :// chaffe tout malheur, Vous avez Vous avez le



mesm'auantage, :// Il picqu' & vous picquez &

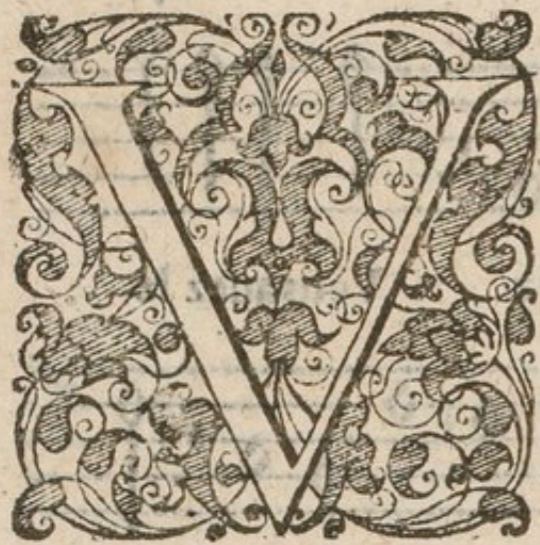


vous picquez mō cœur, Des beautez de vostre visage, :// Des beautez de vostre visage.





Premiere partie. 2 2 A B A S S V S.



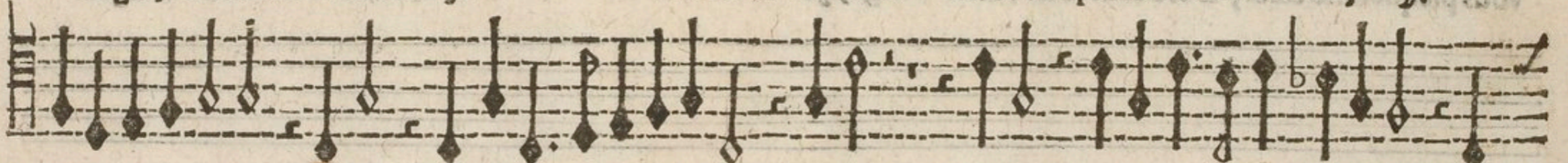
Ostre amout est vagabon- de, est vagabon- de, Vous don-



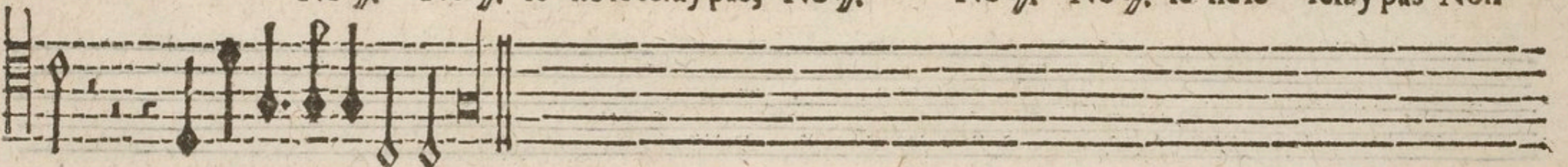
nez à tout le monde // Des propos Des propos tous pleins d'appats,



Berger, toutes voz nouvelles // routes voz nouvelles N'entrét point en mes oreilles, //

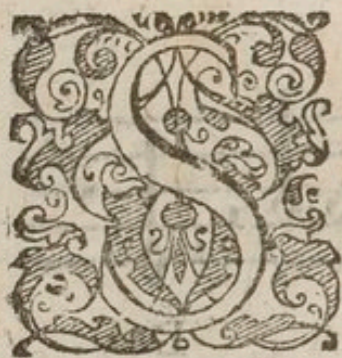


Nō // Nō // ie ne le feray pas, Nō // Nō // ie ne le feray pas Non



Non Nō // ie ne le feray pas.





Seconde partie.

BASSUS.

5

I ie m'estois oblié-

e Si ie m'estois oblié-

e

Que ie me fuisse lié-

e lié- e Que ie me fuisse lié- e Moy mesme dedàs voz lacx

dedans voz lacx

dedans voz lacx Puis a-

pres :// cōme infidelle ://

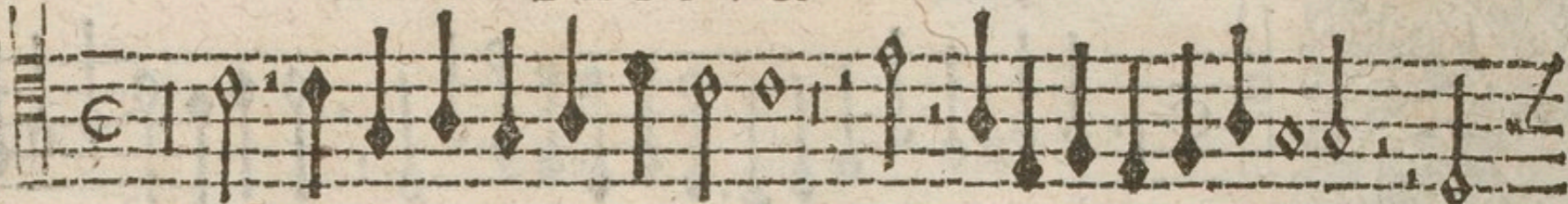
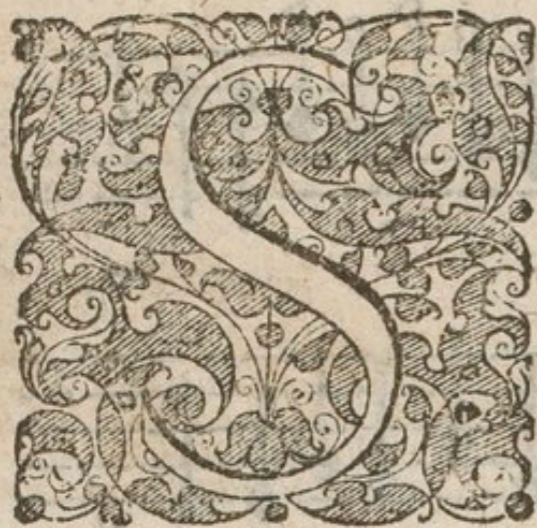
Vous feriez amour nouvelle, Non :// Nō :// ie ne le feray

pas Nō :// Nō :// Nō :// ie ne le feray pas, Nō :// Nō :// ie ne le feray pas.

B



2 7 2 2 BASSVS.



Us, ie vous pri' que l'õ me donne Sus, ie vous: // De-



dans ce cristal qui rayon- ne qui rayon-



ne Vn trait de bruuage gaillart // de bruuage gaillart Je suis tant alte-



ré qu'a peine Puis-ie retirer mon aleine Pour la grande chaleur qui m'ard, //

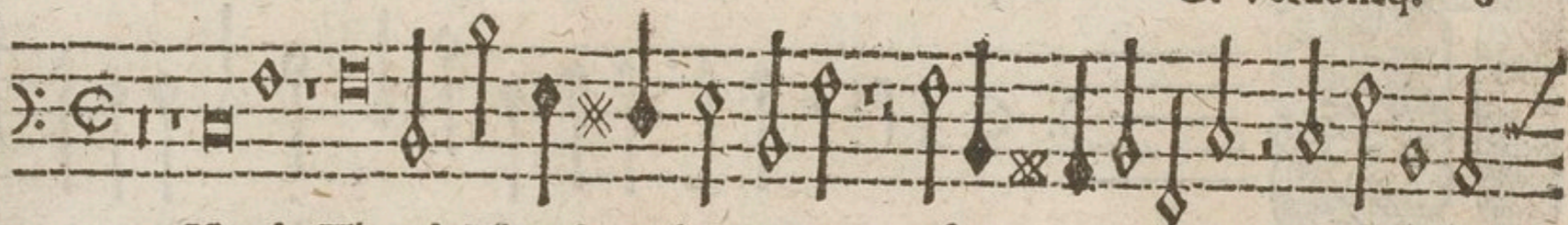
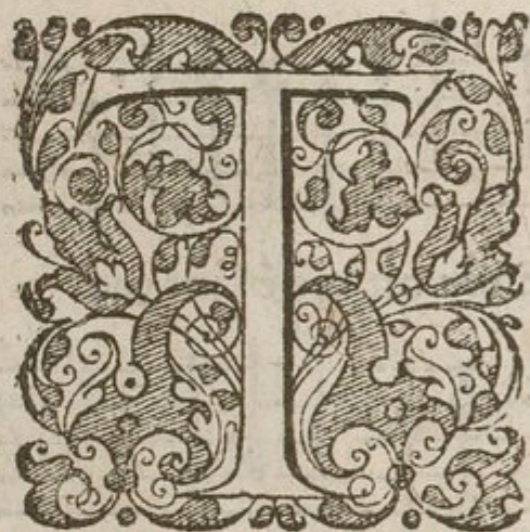


Pour la grande chaleur qui m'ard. //



Premiere Partie. BASSVS.

C. Verdoncq. 6



Hyrçis Thyrcis Thyrcis vouloit mourir

Et pasmé de



douceur languissoit sur les yeux de celle qu'il adore

de celle qu'il adore

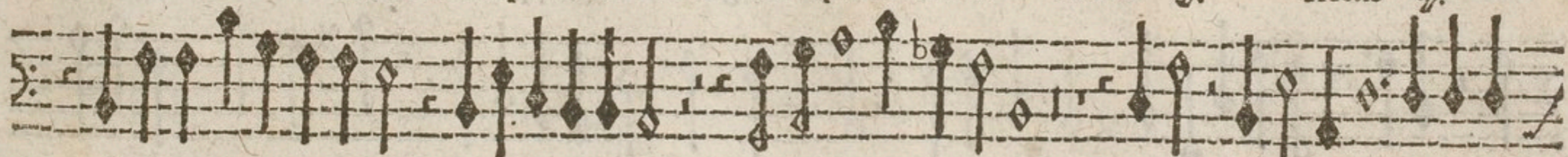


Mō cher desir

Las ne meurs point las Las ne meurs point encore

Atens

Atens

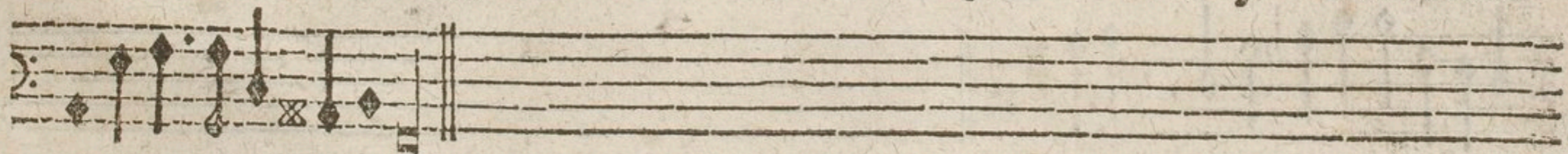


Atens encor vn peu

mō desir ie te prie

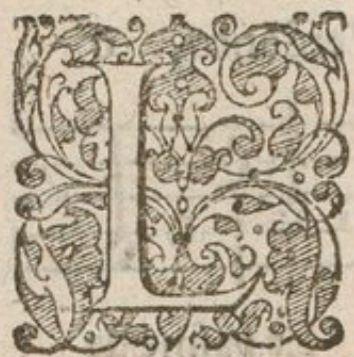
Atens

Atens Car avec



toy le veux finir ma vie.





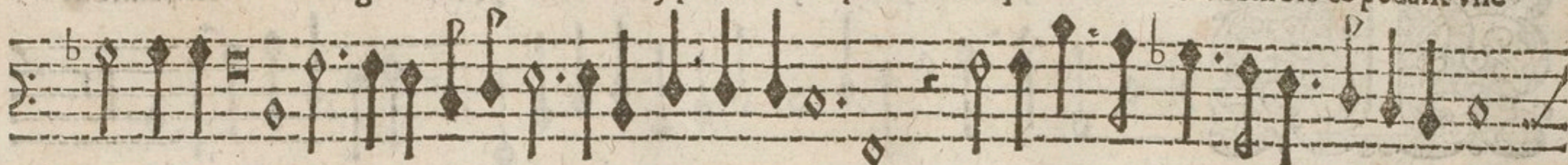
Seconde partie.

BASSVS.



E berger arresta:

Et luy pour n'auoir peu mourir quād il vouloit Enduroit ce pēdant vne



mort plus cruele Enduroit ce pendant vne mort plus cruelle

Et buuoit

a longs

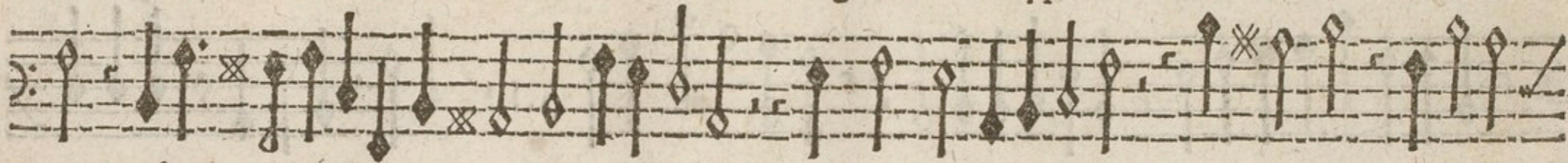


traits Et buuoit

buuoit

a lōgs traits Pour appaiser son ame

Le Nectar amou-

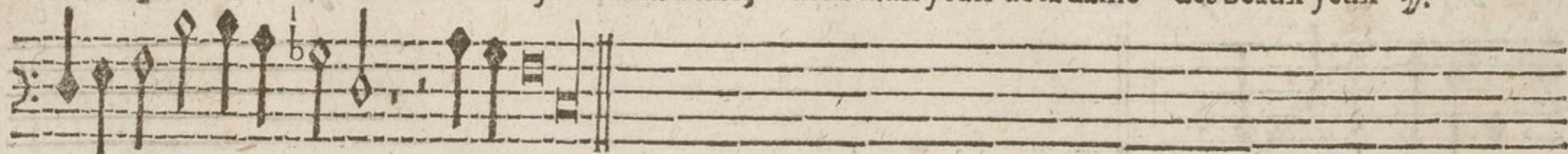


reux ://

des beaux yeux de sa dame,

des beaux yeux de sa dame

des beaux yeux ://

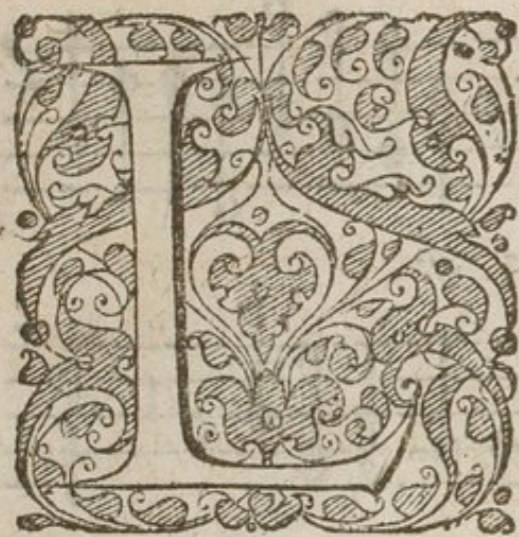


de sa dame ://

de sa dame,



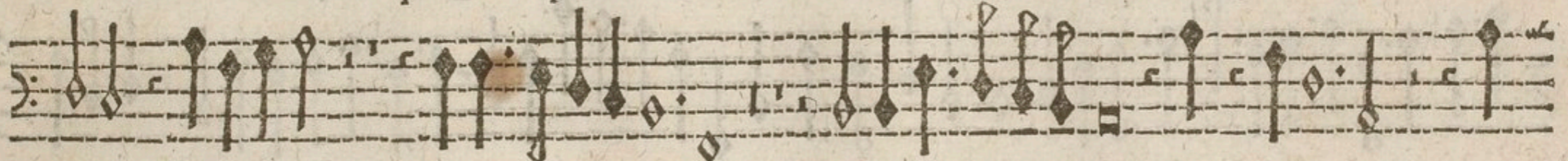
Troisieme partie. 2 3 A B A S S V S.



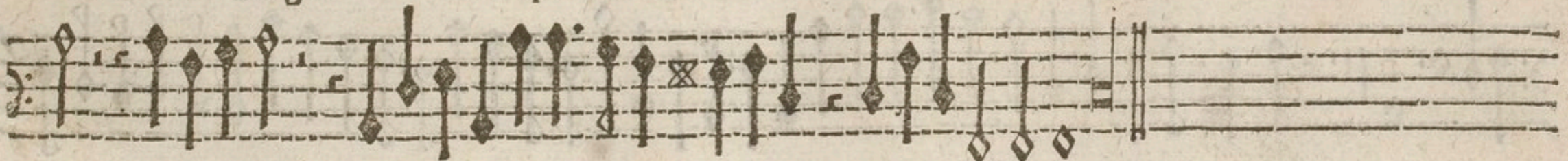
A belle qui sentoit A ses leures collant celles de son amy D'un reuiuât tres-



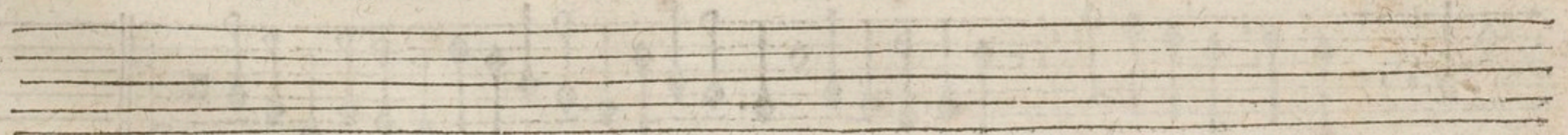
pas & perdumentraue Doucement s'escria Et moy ie sens partir mon



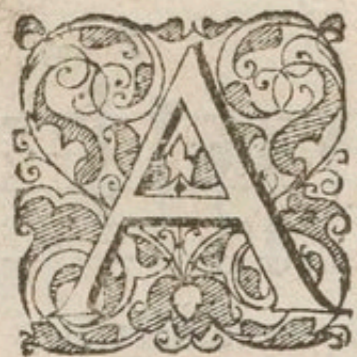
ame dit le berger ie sens partir mō ame Mō desir ie me pasme Et



moy dit le berger // ie sens partir mon ame. //







Quatrieme partie.

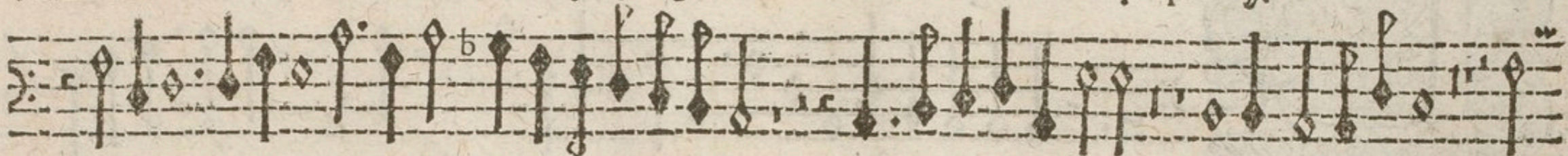
BASSVS.



Ces derniers propos ://

derniers

propos ://



vne lente sueur Qui du frōt leur couloit

vne ardeur du visage

vn poulmō halletant vn



batemēt ://

vn batemēt de cœur, Estoiēt de leur travail ://

euident tesmoignage ://



Que pour morir encor ://

://

retournerēt ://

en vi-



e

Que pour morir encor ://

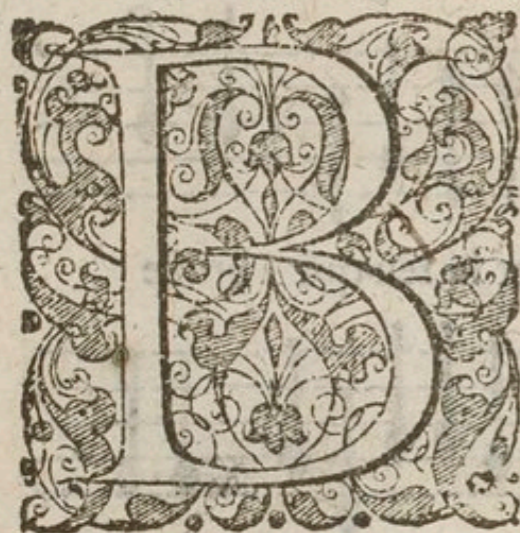
retournerent ://

en vi-

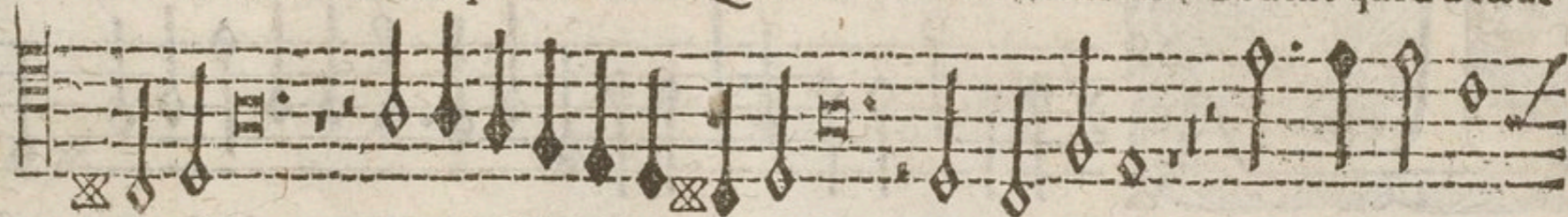
e.



BASSVS.



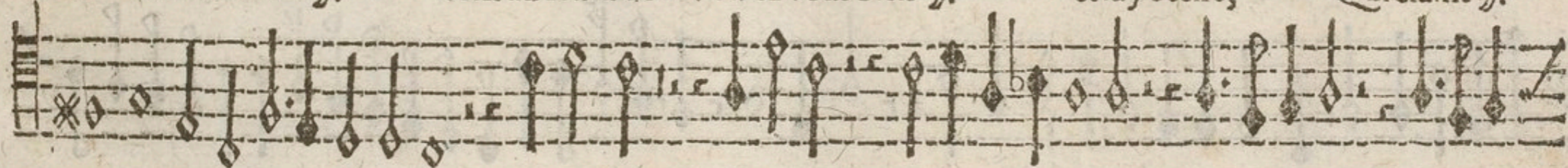
Ouche de Coral precieux Qui à baiser semblez semōdre Bouche qui d'ũ cœur



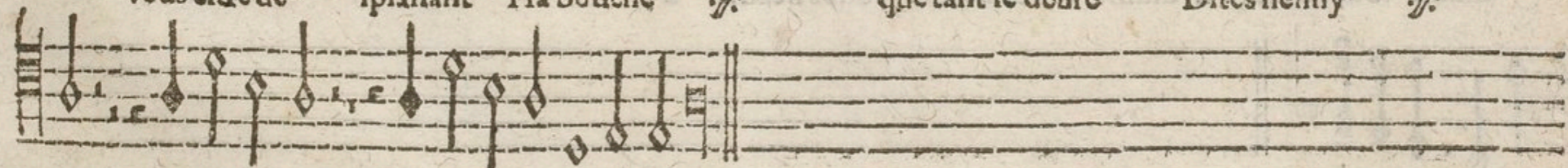
gracieux Scauez si bien dir'et respondre Respondez moy Doit mō cœur fon-



dre deuant vous :// cōm'au feu la cire Voulez vous bien :// celuy occire, Qui craint ://



vous estre de- splaisant Ha bouche :// que tant ie desire Dites nenny ://



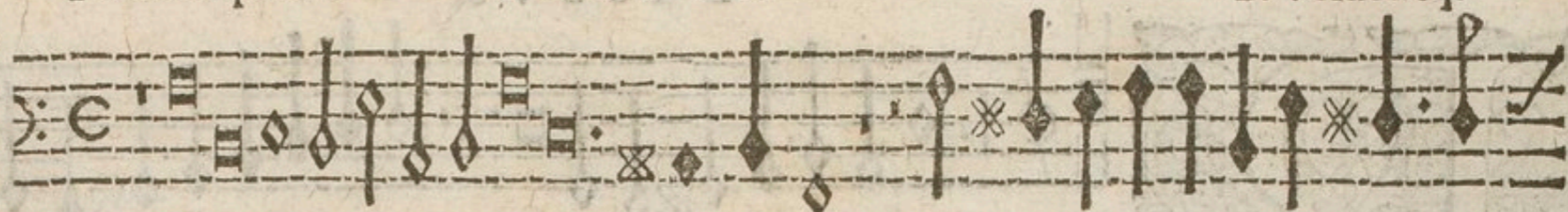
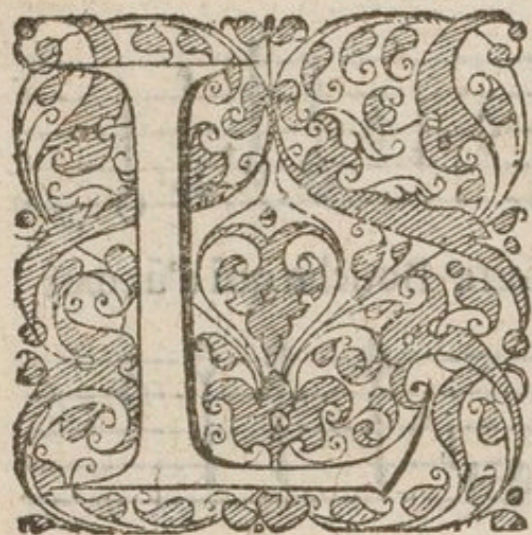
en me baisant :// en me baisant.



Premiere partie.

BASSUS.

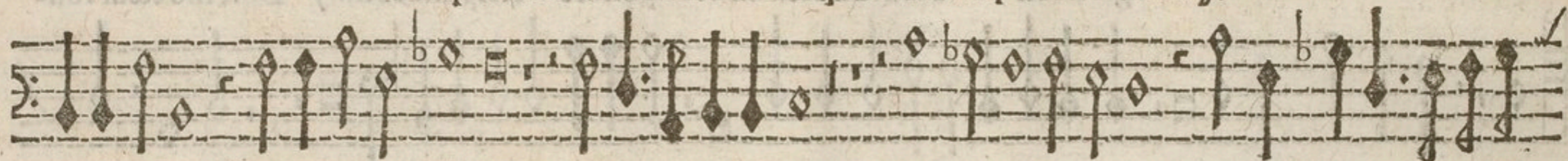
C. Verdoncq.



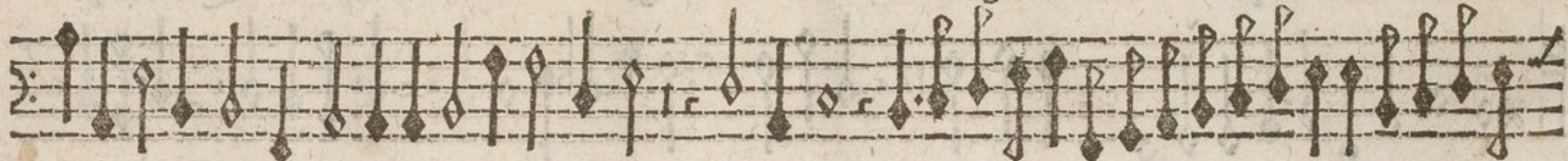
As ie suis resolu de languir amoureux Sās declairer le feu qui brusle



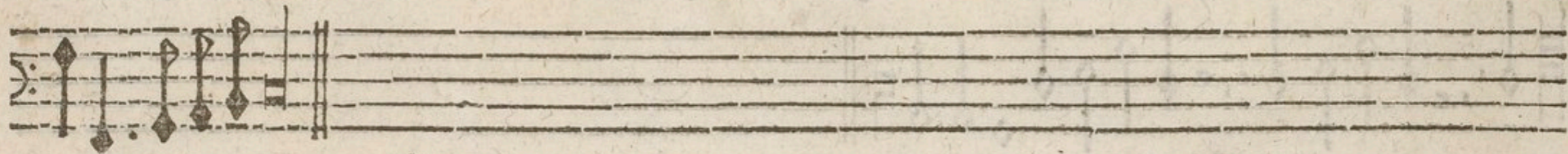
ma poiçtrine Sās declairer le feu qui brusle ma poiçtrine Sans: //



M'estimât en souffrant encores biē heureux De languir a jamais soubz beauté si



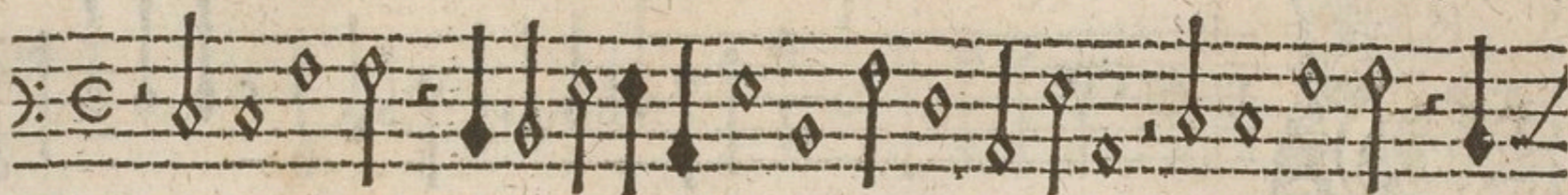
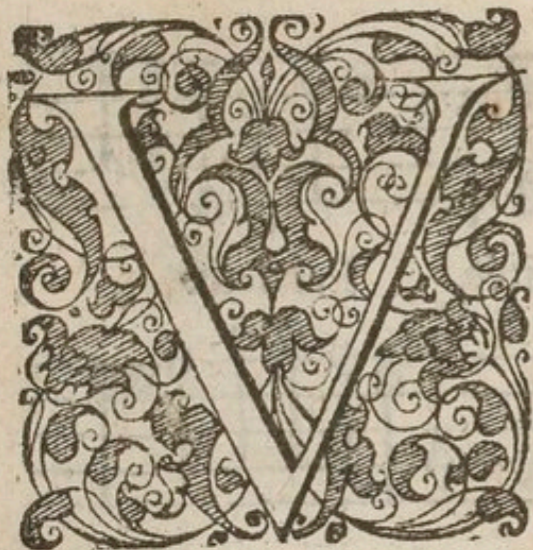
diuine soubz beauté si diuine soubz beauté soubz beauté si diui-



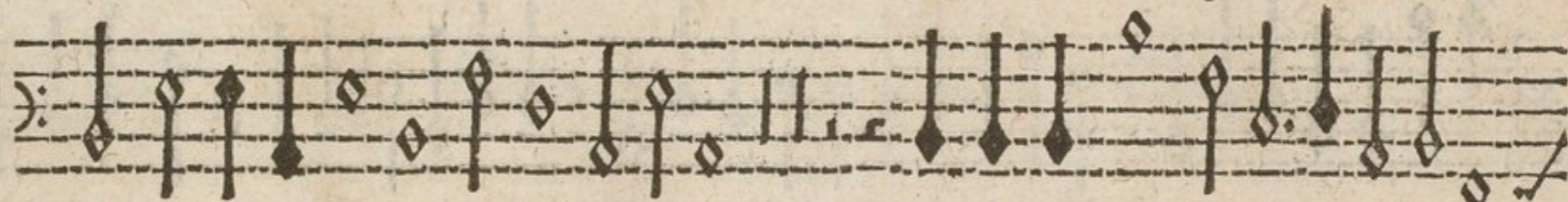
ne.



Seconde partie. BASSVS.



Vrayemēt Claire :||: tō nom t'est tresbiē imposé Vrayemēt Claire :||:



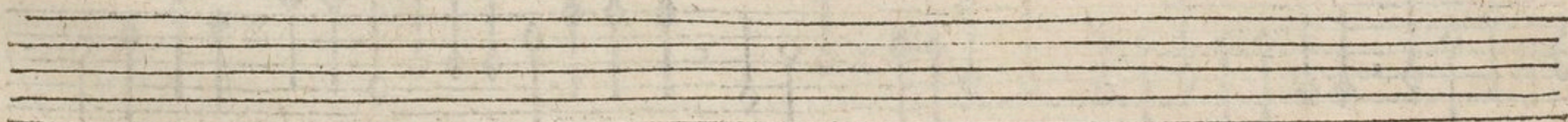
ton nō t'est tresbiē imposé N'estāt pas moins ny grātieuse et bel-



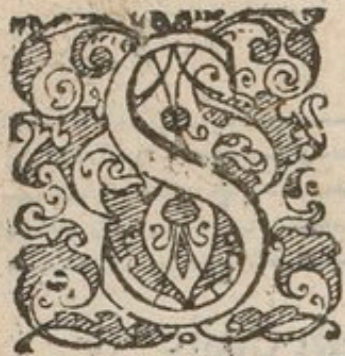
le Qu'en'est Diane alors qu'en sa clairté alors qu'en sa clairté Elle nous mōstre sa beauté immortelle, Elle nous



monstre sa beauté immortelle, sa beauté immortelle.



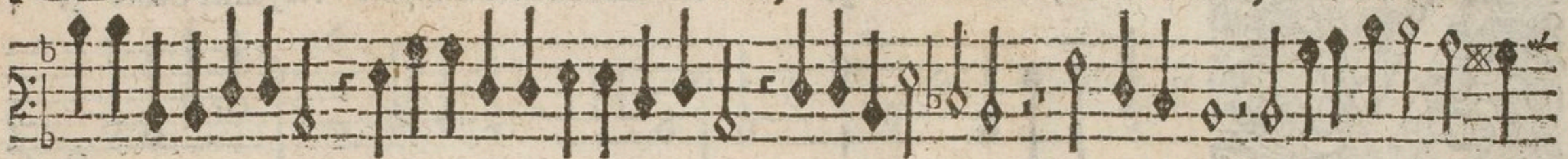




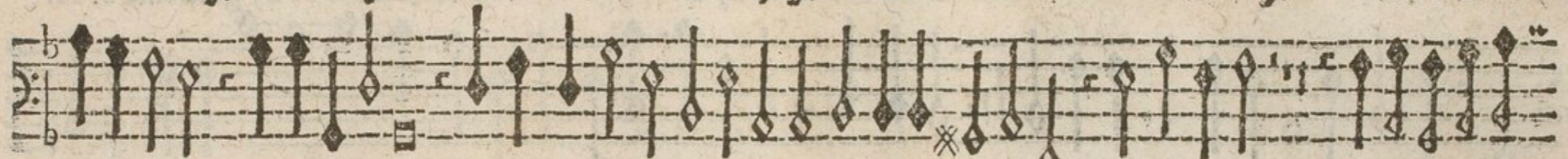
BASSUS.



Vsann'vn iour d'amour sollicitée, Susann'vn iour d'amour sollicitée, Par deux



viellarts :// :// conuoitās sa beauté, :// Fut en son cœur :// triste & des-



confortée desconfortée, Voyant l'effort fait à sa chasteté, à sa chasteté, Elle leur dit si par



desloyauté, De ce corps mien :// vous auez io- uissance, C'est fait de moy :// c'est fait c'est



fait de moy, Si ie fais resistance Si ie fais resistance vous me ferez :// mourir en deshonneur,



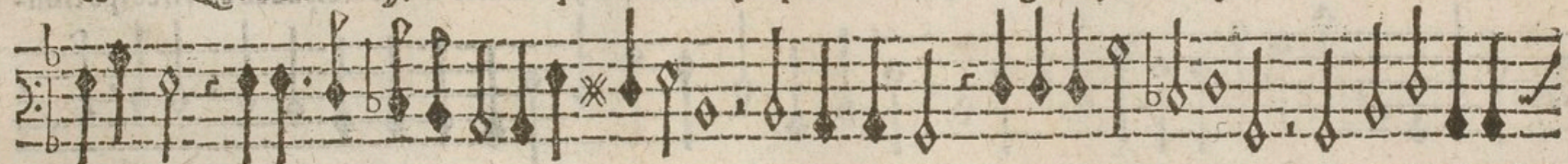
BASSUS.



en deshonneur, Mais i'ay me mieux perir Mais i'ay me mieux perir en in- nocen-



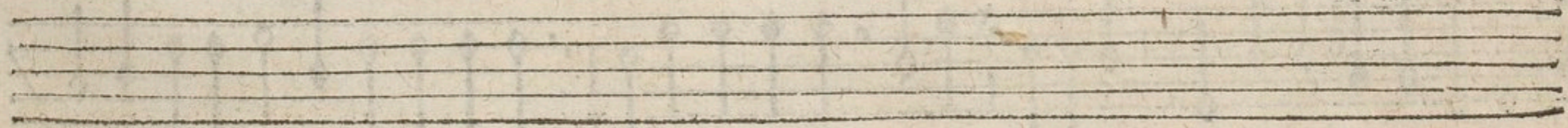
ce Que d'offenser. Que d'offenser par pe- ché le Seigneur, Mais i'ay-



me mieux perir en innocence, Mais i'ay me mieux, perir en innocence, Que d'offenser.



par peché le Seigneur, que d'offenser par peché le Seigneur.





BASSUS.



Eune beauté, bon esprit bonne gra- ce, Cent fois le



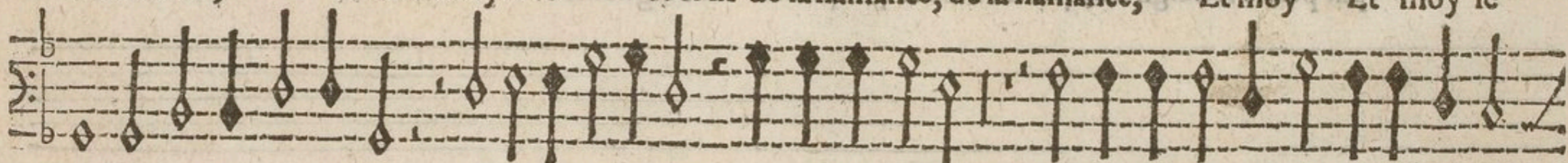
iour ie m'esbahy comment ie m'esbahy commét Tous trois auez en vn corps trou-




ué place Si à propos, & si parfaitement Celle à qui Dieu fait ce bon traitemét, Doit bié aymer le iour de



sa naissance, Doit bien aymer le iour de sa naissance, de sa naissance, Et moy Et moy le

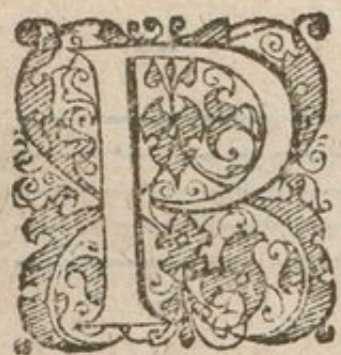


soir, qui fut commencement  De prendre à elle De prendr'à elle honneste cognoissan-

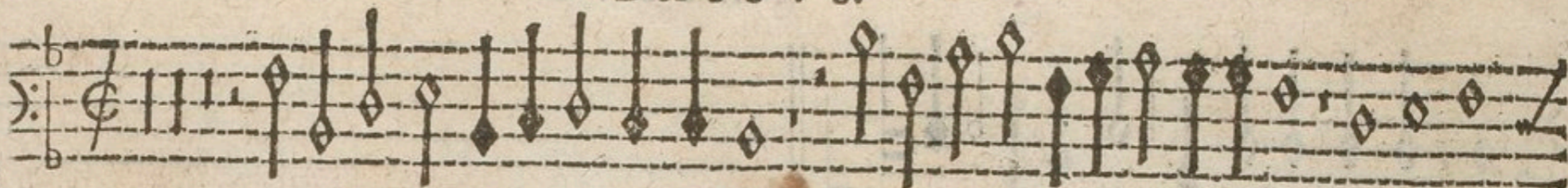








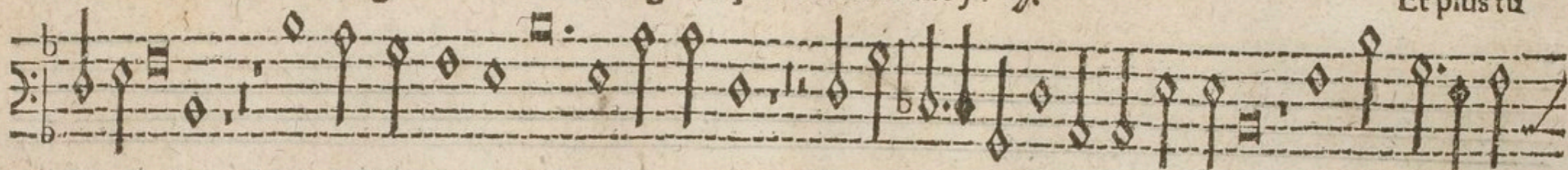
BASSVS.



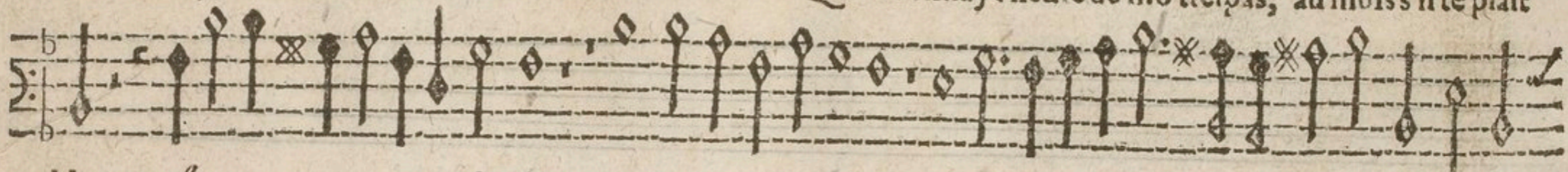
Lustu cognois que ie brusle pour toy  $\text{::}$  Plus tu me



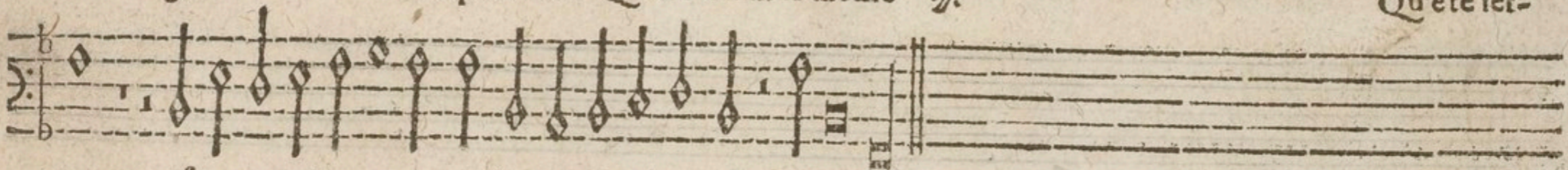
hais cruelle Plus tu cognois Plus tu cognois que ie vis en esmoy  $\text{::}$  Et plus tu



m'es rebelle, Mais c'est tout vn car las? ie suis tant rien Que ie beniray l'heure de mō trespas, au mois s'il te plait



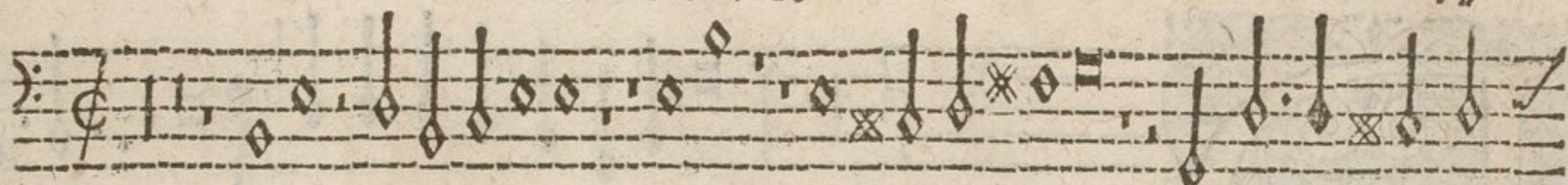
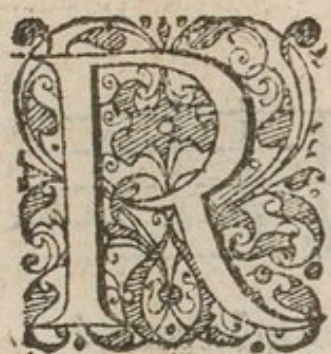
bien  $\text{::}$  te plait bien Qu'è te seruât ie meure  $\text{::}$  Qu'è te ser-



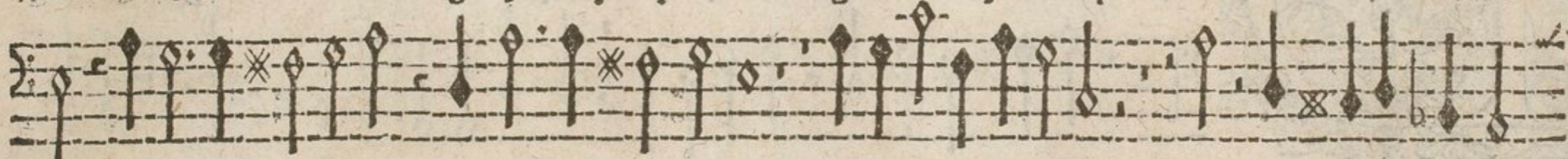
uant  $\text{::}$  ie meure, Qu'è te seruât ie meure, ie meure



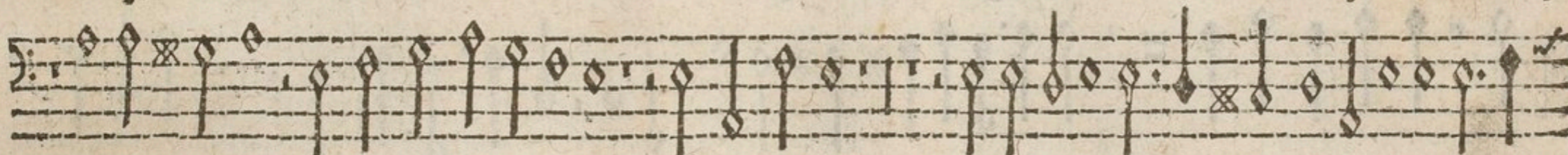
BASSVS.



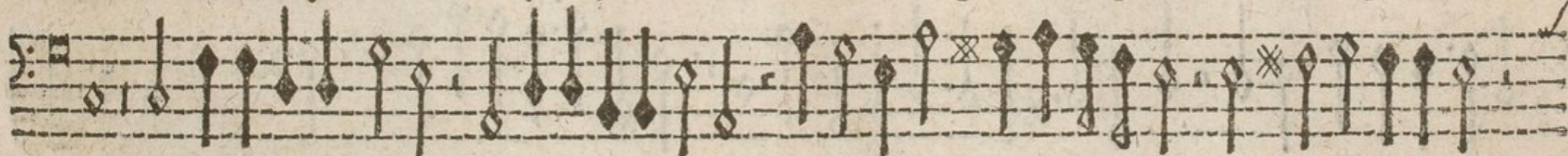
Egret, soucy & peine Regret soucy & peine M'ot fait de mauuais



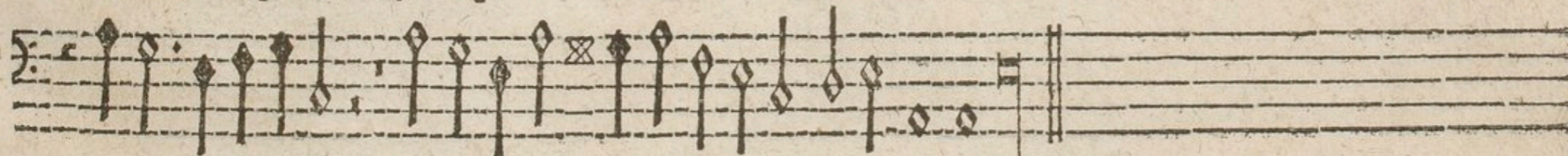
tous :// M'ot fait de mauuais tous Si secours ne me meine Bref fineray mesiours,



Cesont Amours qui me font ceste peine, Cesont Amours :// qui me font ceste peine, ceste



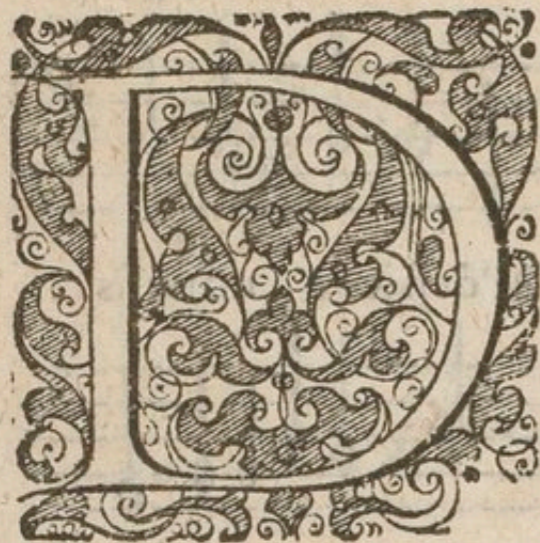
peine, Car celle que tant i'ayme :// Ne me done secours ://



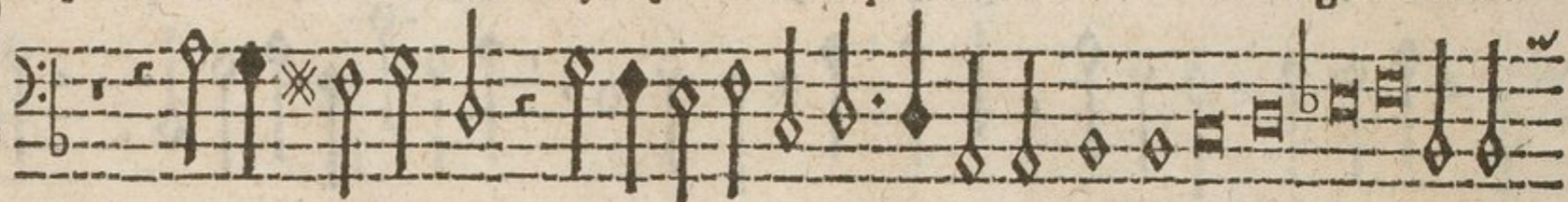
Ne me donne secours, :// Ne me donne secours secours.



BASSVS.



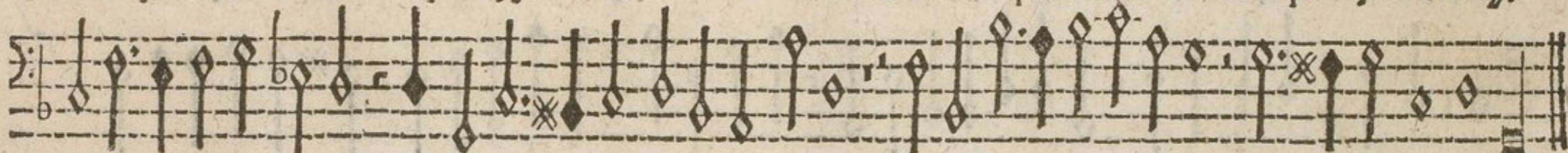
Depuis le iour: Maistresse, Depuis le iour que ie vous vei Vostre grād beauté



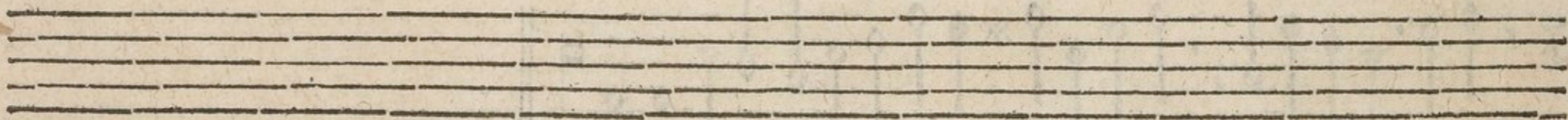
Contraignit mon cœur :// afferui Au ioug de vostre cruauté: Si



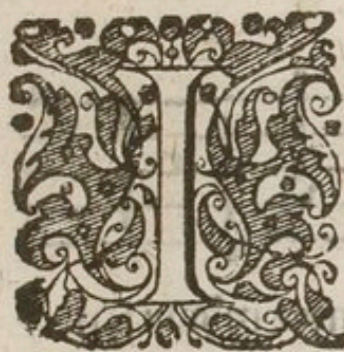
bien qu'un autre amour vainqueur, :// Si bien Si bien qu'un autre amour vainqueur, N'a fait ://



playe dedans mon cœur N'a fait playe dedans mon cœur, N'a fait :// playe dedans mon cœur playe dedans mon cœur.







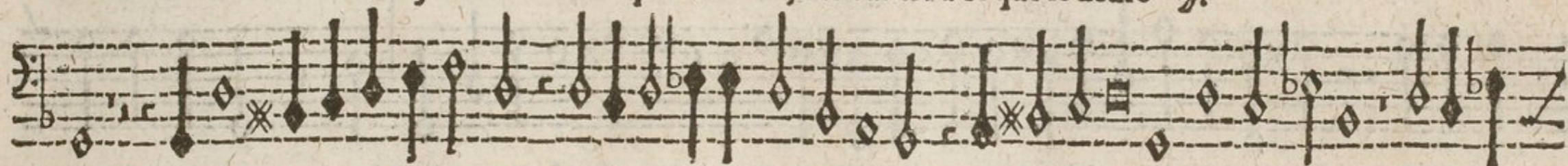
Premiere partie.

BASSVS.

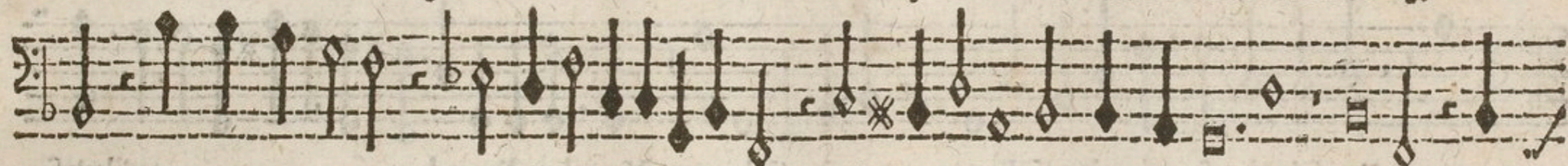
C. Verdoncq. 13



'Ay tant bõ credit qu'õ voudra, Mais autre à ce que ie desire ://



I'endure & vn autre prendra Le merite de mon martire, de mon martire Vous le baisez ://



sans qu'il vous tire Vous le baisez :// :// sans qu'il vous tire, Deux fois ://



trois fois sans contredit trois fois sans contredit Il en rie & moy ://



& moy i'en souspire Voyla commet :// :// voyla comment i'ay bon credit

Chanf. de I. P. a 5. D



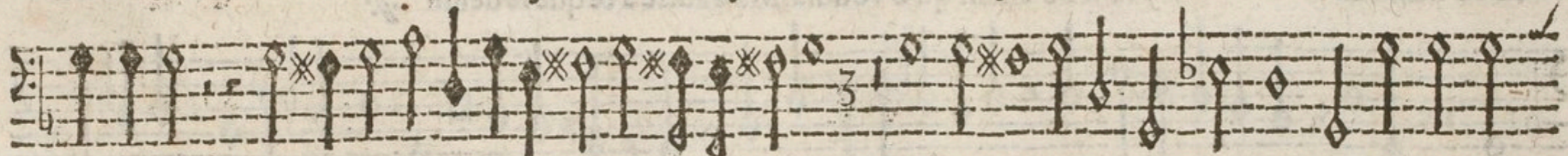


Seconde partie

BASSVS.



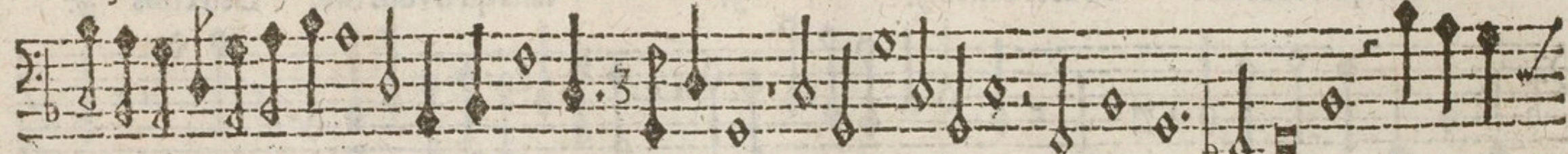
E vous aym' & vous l'aymez mieux vous l'aymez mieux & vous l'aymez mieux S'il



n'est ainsi ie ny voy goutte ie ny voy gout- te Car a voir ou trottent voz yeux, ou trottent voz



yeux I'en suis plus seur que ie n'e doutte que ie n'e doutte Vous luy dites plus qu'il n'es-



cout- te Et ayme ailleurs comme l'on dit Vostre suis :// & vous a luy toute Voyla com-

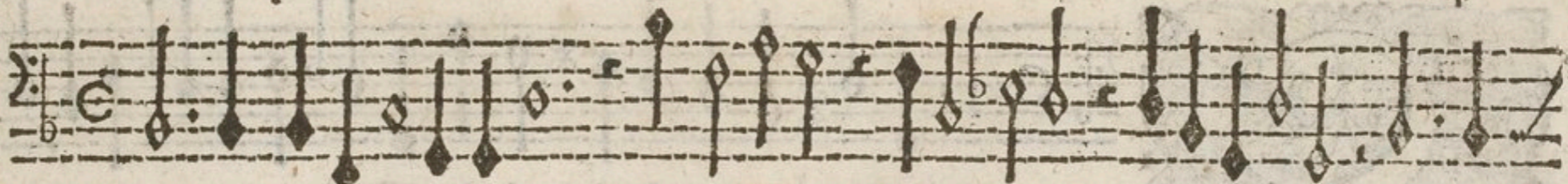


ment :// Voyla comment :// j'ay bon credit i'ay bon credit.



Troisieme partie.

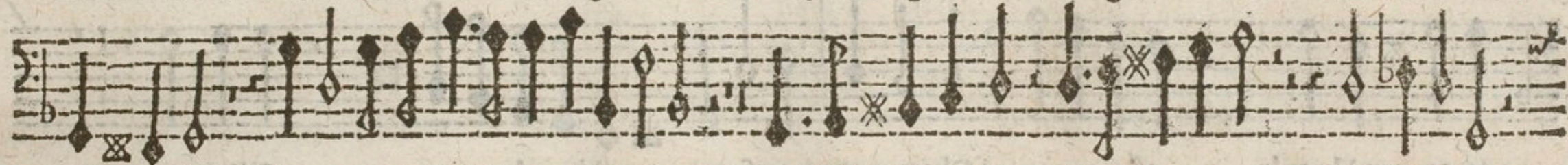
BASSVS.



Ous vous assemblez volontiers Chascun le dit // & ie le pense Vous vous



assemblez volontiers Chascun le dit & ie le pense // & ie le pense // Et si ne voulez



point de tiers Je croy pour fuir la despée, Vous luy dōnez bien // sans dispence,



Ce dōt ie suis souuēt de l'edit // Je fers // il a la recompence



Je fers il a la recompence Voyla cōment // // Voyla cōment j'ay bon cre-



dit, Voyla commēt // j'ay bon crédit. //



BASSUS.



Si j'ayme ou non ie n'en dis rien. //

Si j'ayme ou



non ie n'en dis rien. //

ie n'en dis rien

Chacun en pen-



se ce qu'il veult //

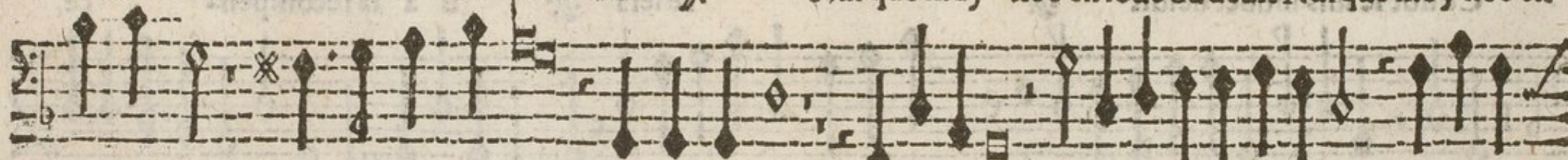
Chacun en pense ce qu'il veult

Sil'amour



Si l'amour me fait mal ou bien //

Nul que moy ne s'en loue ou deult Nul que moy ne s'en

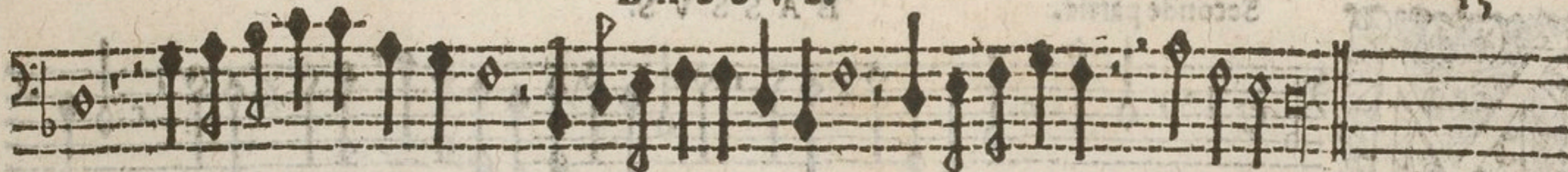


lou'ou deult, ne s'en loue ou deult Qui veult scauoir ce qui en est ce qui en est. //

ce qui en

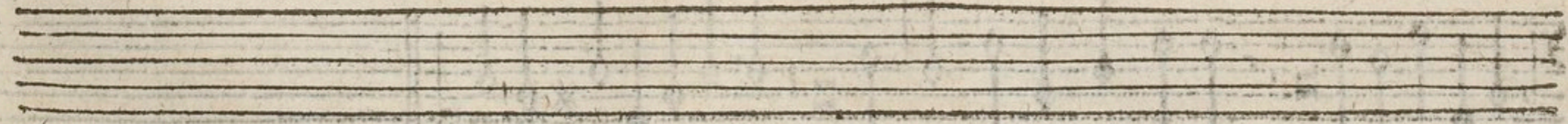
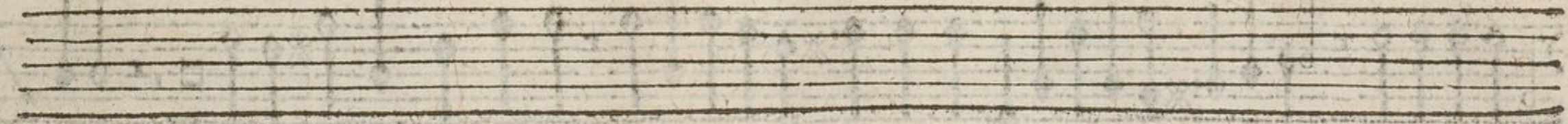
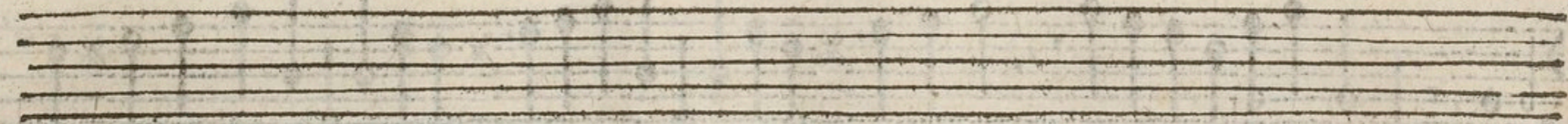
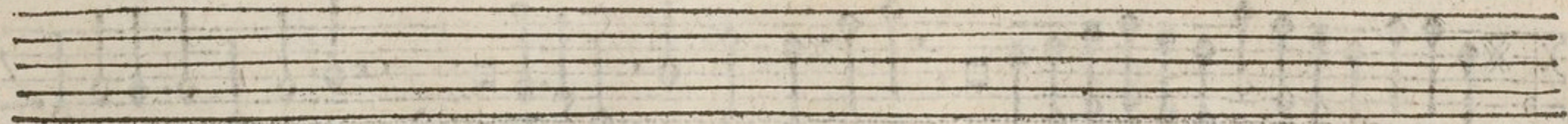


BASSVS.

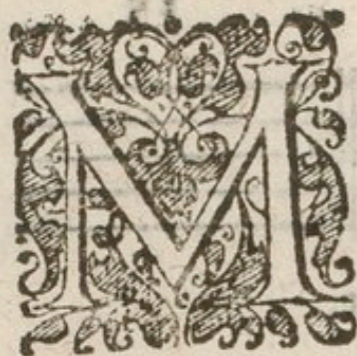


est Il se travaille & me desplait. //

Il se travaille & me desplait.







Seconde partie

BASSVS.



On œil ce diron a apris, ce diron a apris a a-



pris De chercher

ce que le cœur point

Quād dōques l'en ferois re-



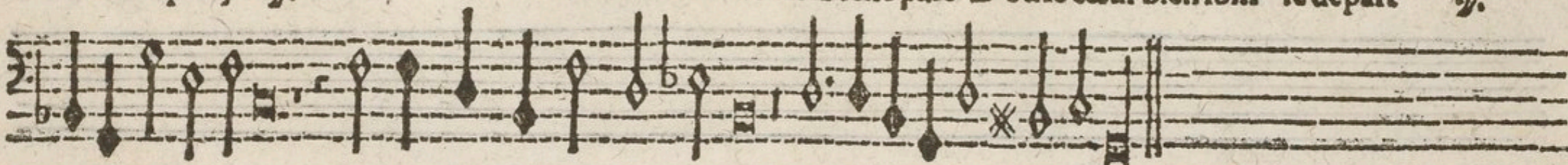
pris Tout seul ne le ferois-ie point, Mais l'œil veut aller telle part

Mais l'œil veut al-



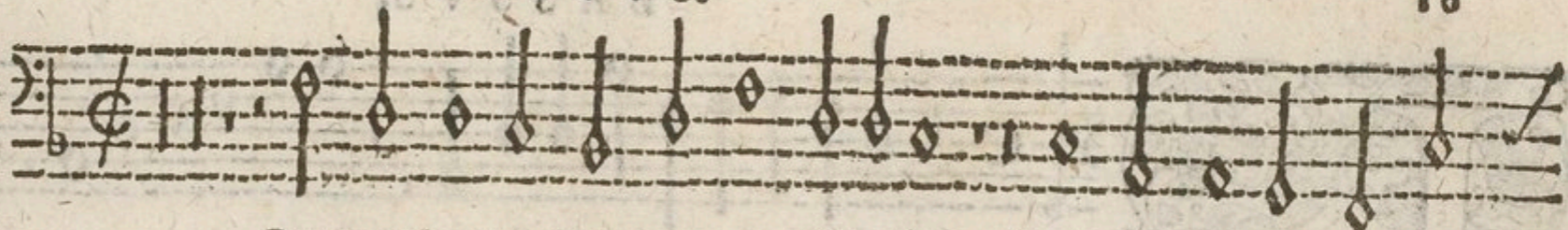
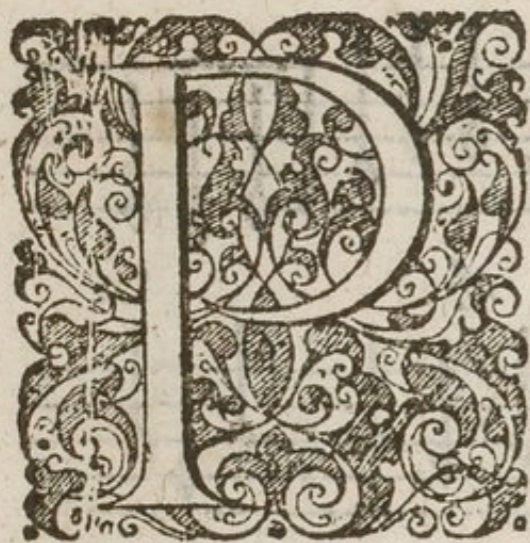
ler telle part,

Mais l'œil veut aller telle part D'ou le cœur bien loin se depart

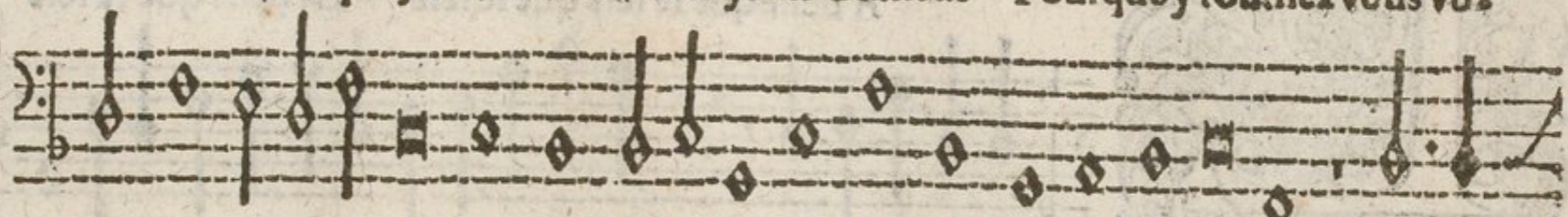


D'ou le cœur bié loin se depart

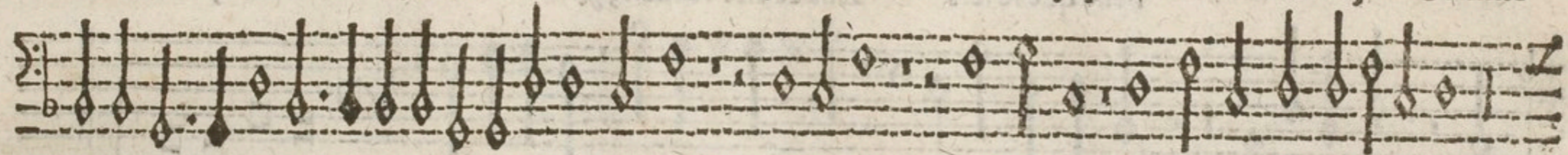




Pourquoy tournez vous voz yeux Gratieus Pourquoy tournez vous voz



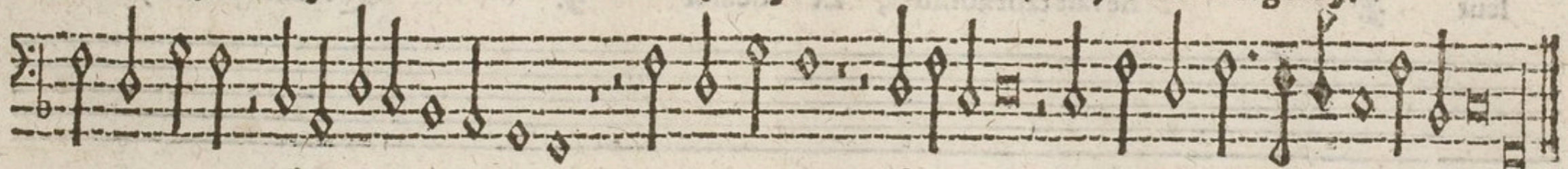
yeux Gratieus De moy voz yeux Gratieus De moy quād voulez m'occire, Comme



si n'auiez pouuoir. //

Par me voir, //

Par me voir, D'un seul regard. //

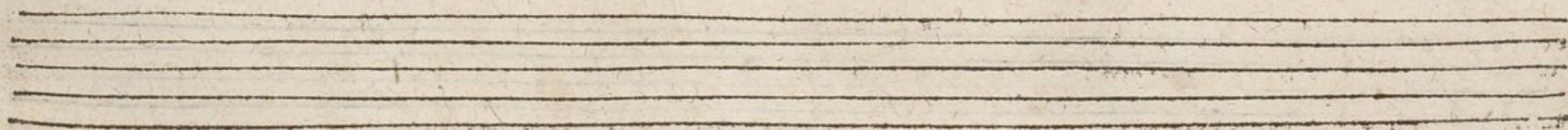


D'un seul regard. //

me destruire, D'un seul regard. //

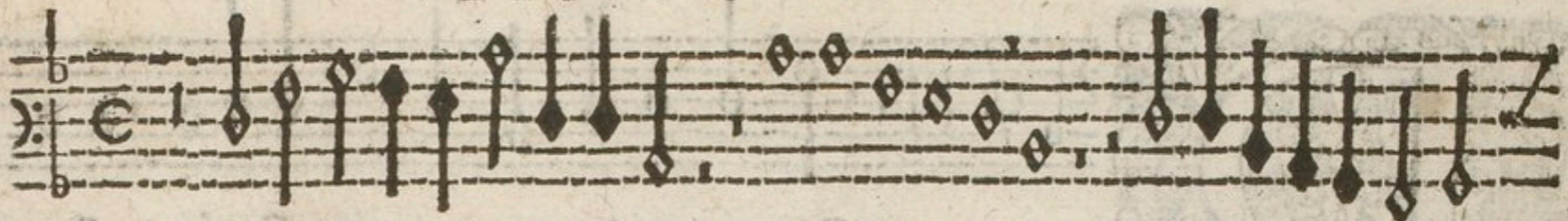
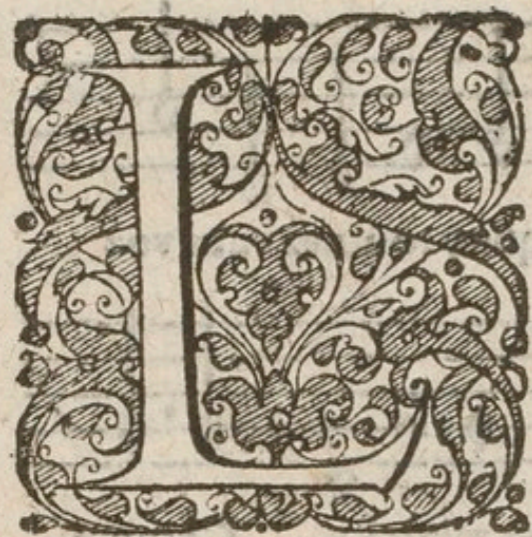
D'un seul regard

me destruire.

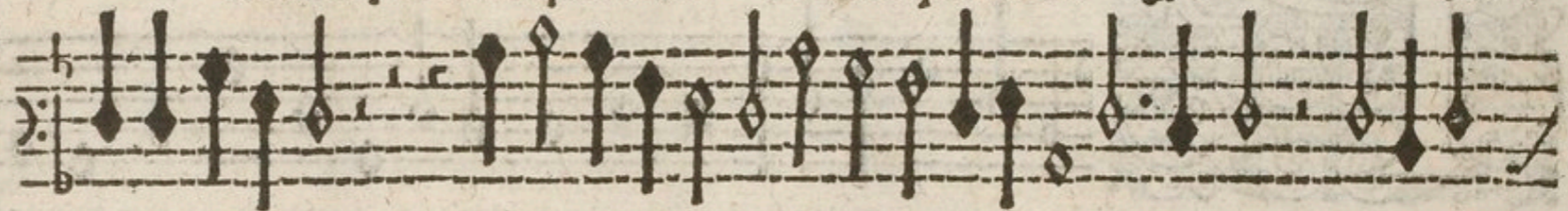




BASSVS.



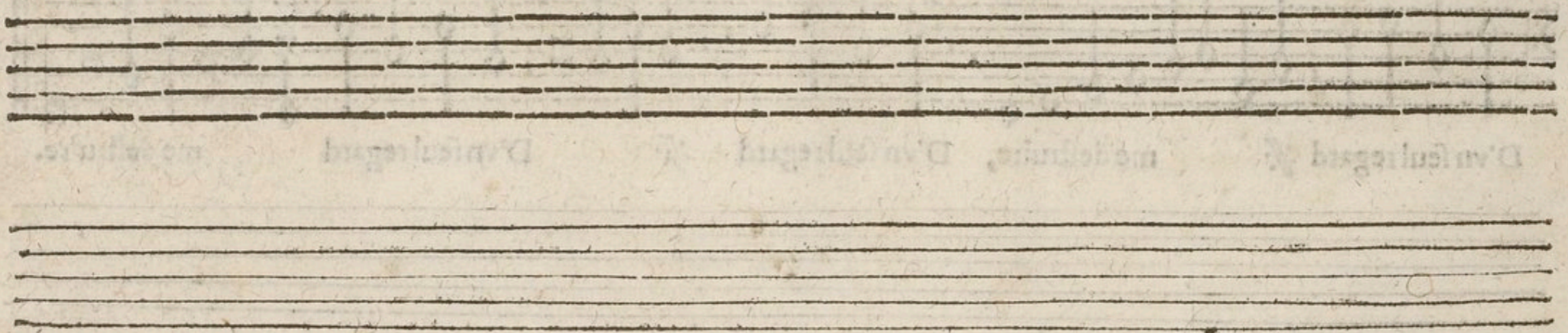
A belle que ie fers que ie fers La belle que ie fers :// La



belle que ie fers Louée en l'vniuers, // Par son heur, Et sa va-



leur // Se fait tant admirer, Et desirer // Que chacū veut l'aymer.







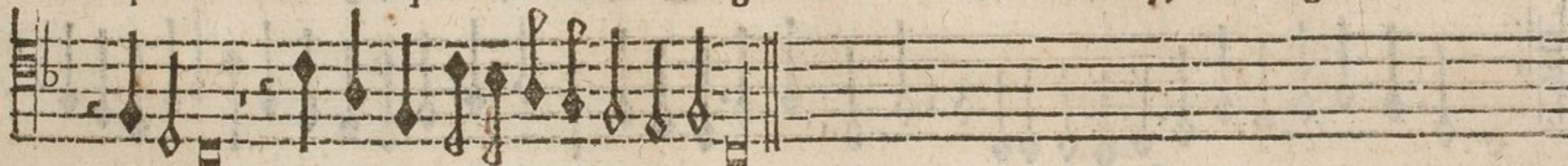
Ace donques: Amour vn petit an- ge, la-



mais //: Iamais il ne m'aduiendra D'édi- re vne louange: Tous



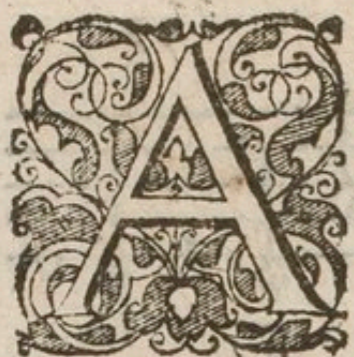
ceux qui feront ainsi qui feront ainsi Viuront gaillard sans soucy, Viuront gaillard



sans soucy, Viuront gaillard sans soucy.







Seconde partie

BASSUS.



Mou est vne fureur

Amour est vne fureur

Del'enfer eschappé-



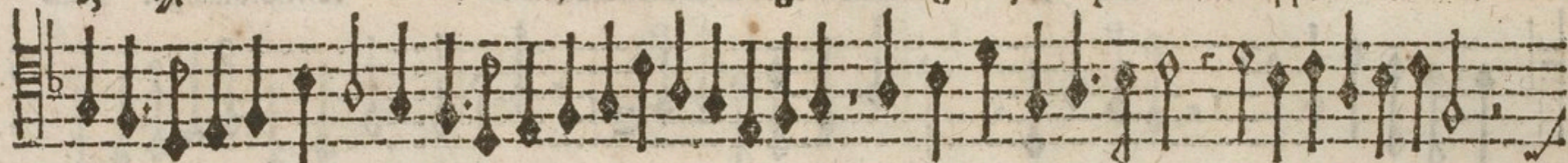
e,

Pour martirer

de langueur de langueur, La

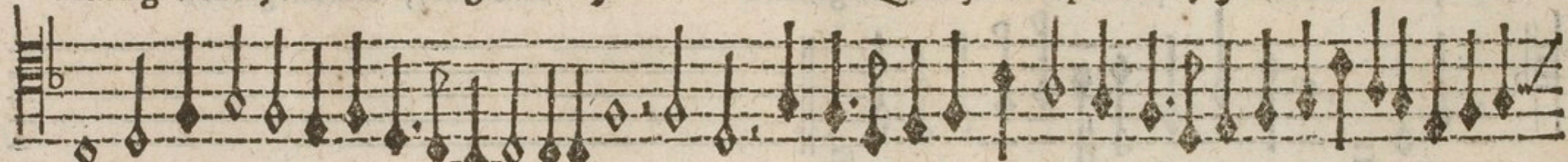
pour'am'attrappée:

Ceux la



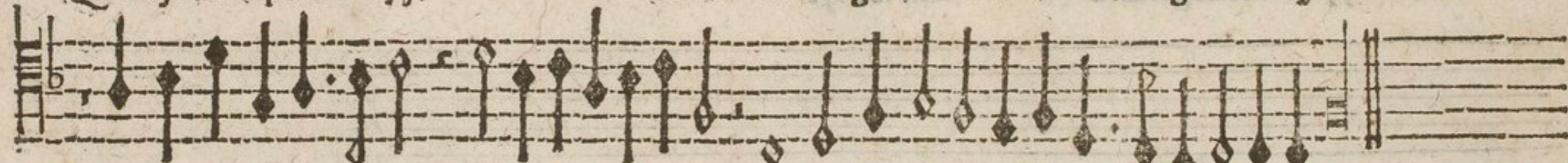
bien sage seront, Ceux la bien sage seront. //

Qui d'aymer se passeront, //



Qui d'aymer se passeront, //

Ceux la bien sage seront Ceux la bien sage seront. //

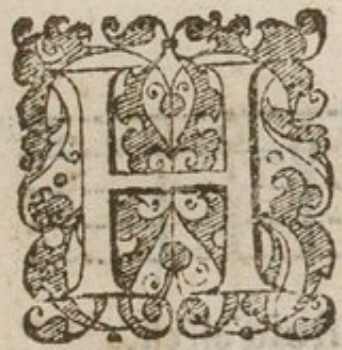


Qui d'aymer se passeront, //

Qui d'aymer se passeront. //



V 2 B A S S V S.



First musical staff with notes and rests.

Elas quel iour seray a mon plaisir Helas quel iour seray a

Second musical staff with notes and rests.

mon plaisir quel iour seray feray a mon plaisir Ayant amour

Third musical staff with notes and rests.

Ayant amour du tout a mon souhait Ayant amour du tout a mon souhait

Fourth musical staff with notes and rests.

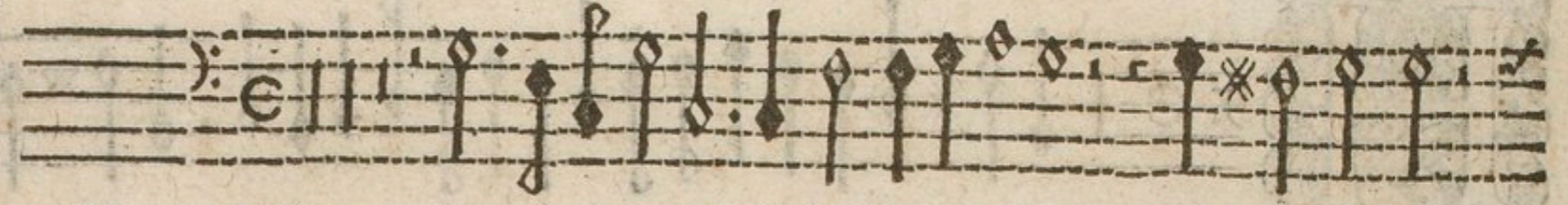
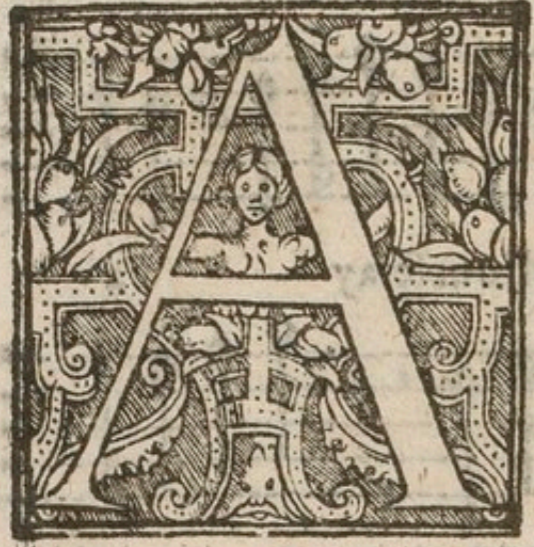
Mais ie ne l'ose dire, Mais ie ne l'ose dire Mais

Fifth musical staff with notes and rests.

ie ne l'ose dire.



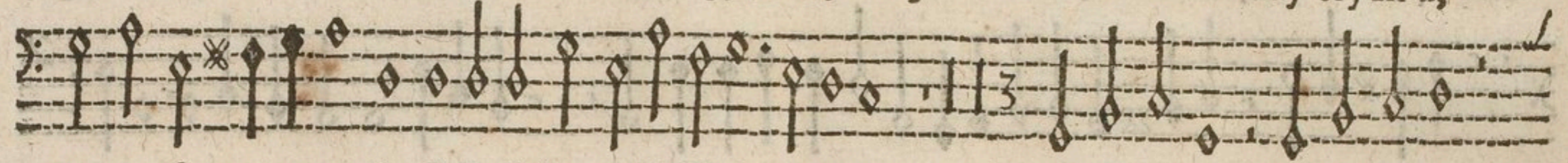
2 V. 2 BASSVS.



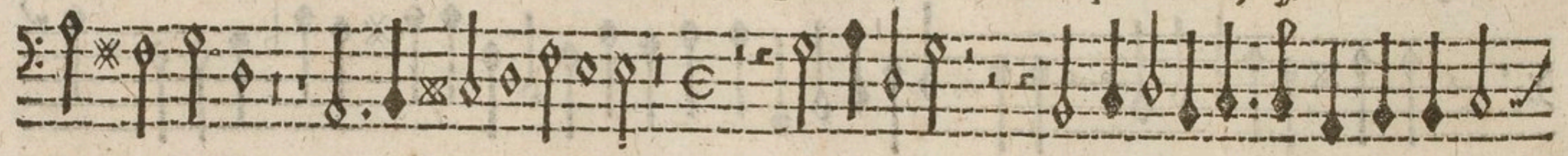
V mois de May: Luy tire tu sa chaleur naturelle? Trop froid'ell'est,



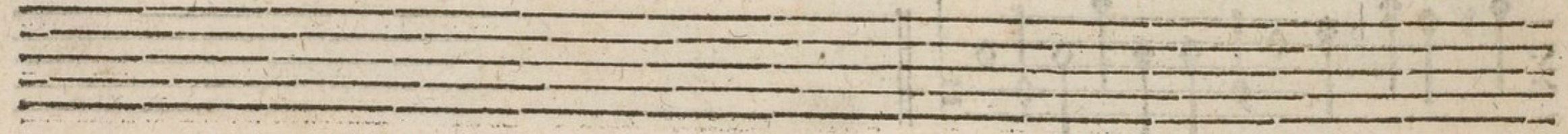
bien me l'ha fait apprendre, // Tay toy dit-il,



content ie te voy rendre, Poste le sang qui la fait ri- goureuse, Ce qui fut fait, //



Ce qui fut fait & deuint amoureuse: Mais le pis est // que ce n'est pas de moy,





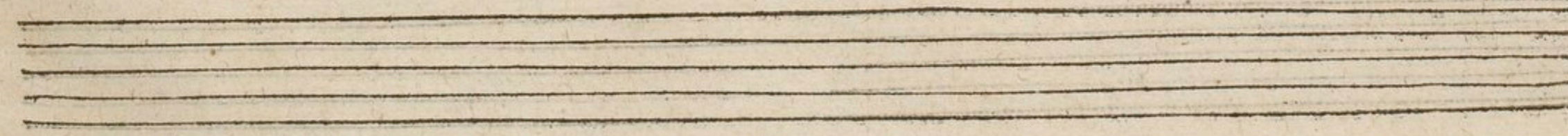
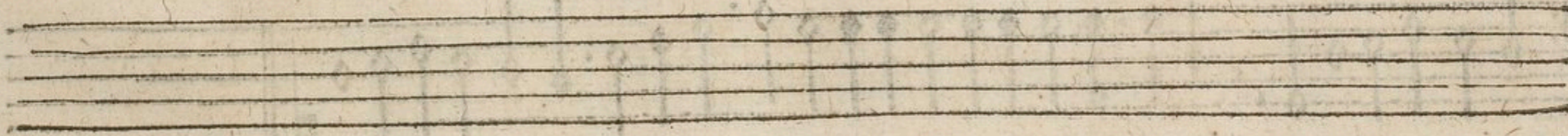
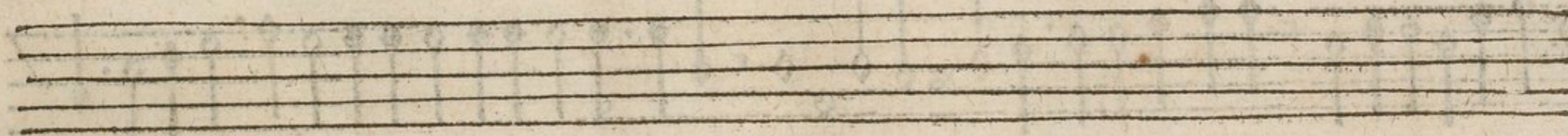
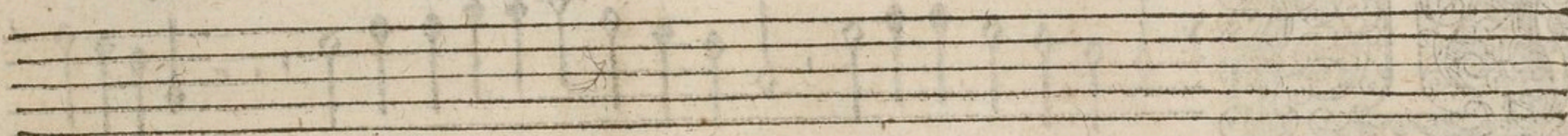
BASSVS.



Mais le pis est

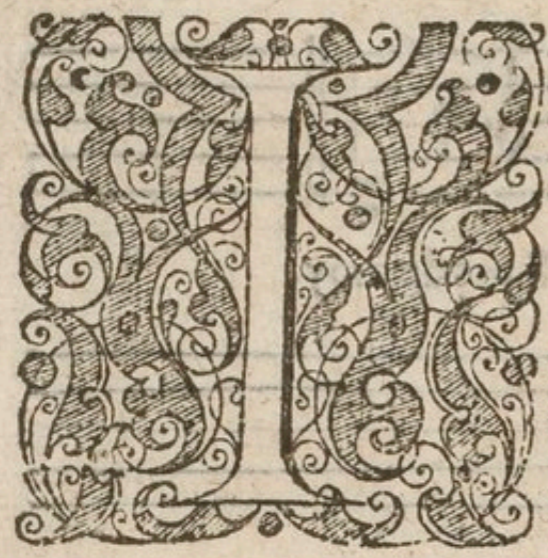


que ce n'est pas de moy, Mais le pis est que ce n'est pas de moy.





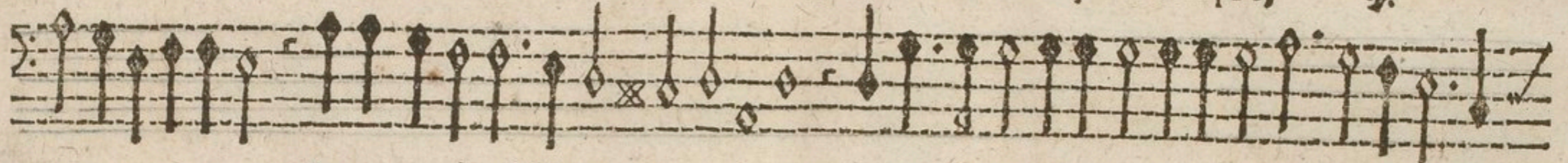
BASSUS.



E sens en moy: O Amour plein de force violente, Pourquoi as



tu mō tourmēt entrepris? Approchez vous Belle qui m'avez pris,



Amour cruel vostre Amy veut occire, Et gagnera la battaill' & le pris, Si ne m'armez du



bien que ie desire, Et gagnera la battaill' & le pris, Si ne m'armez du bien que ie desire.

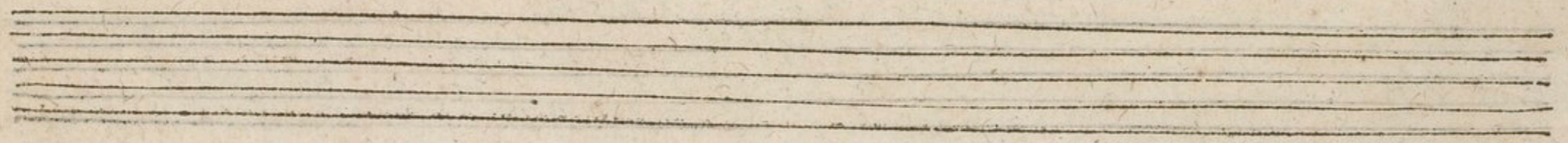




TABLE DES CHANSONS  
A CINQ PARTIES.

<i>Au mois de May</i>	Fueil. 18	<i>Las ie suis resolu C. Verdoncq.</i>	8
<i>Bouche de Coral</i>	8	<i>Vrayment: Seconde partie.</i>	9
<i>Depuis le iour</i>	12	<i>Plus tu cognois</i>	11
<i>Elle est à vous</i>	2	<i>Pourquoy tournes vous</i>	16
<i>Bref: Seconde partie.</i>	3	<i>Quand ie voy ma Mai stressse</i>	2
<i>Face donques qui voudra</i>	17	<i>Regret soucy &amp; peine</i>	12
<i>Amour: Seconde partie.</i>	17	<i>Sus ie vous prie</i>	5
<i>Helas quel iour C. Verdoncq.</i>	18	<i>Susanne vn iour</i>	9
<i>Ie sens l'ardeur</i>	2	<i>Si i'ayme ou non</i>	14
<i>Ieusne beauté</i>	10	<i>Mon œil: Seconde partie.</i>	15
<i>I'ay tant bon credit C. Verdoncq.</i>	13	<i>Thyrcis vouloit mourir C. Verdoncq.</i>	6
<i>Ie vous: Seconde partie.</i>	13	<i>Le berger: Seconde partie.</i>	6
<i>Vous vous: Troisieme partie.</i>	14	<i>La belle: Troisieme partie.</i>	7
<i>Ie sens en moy</i>	19	<i>A ces derniers: Quatrieme partie.</i>	7
<i>L'Aube spin</i>	4	<i>Vostre amour</i>	4
<i>La belle que ie suis</i>	16	<i>Si ie m'estois: Seconde partie.</i>	5

FIN.  
MUSIQUE  
NATIONALE



T A B L E D E S C H A N S O N S  
A C I N C P A R T I E S.

8	L'air de la resole	12	Au mois de May
9	N'importe: Seconde partie.	8	Bouche de Coral
11	Plus tu cognois	12	Depuis le jour
12	Pour moy tonnez vous	12	Elle est à vous
13	Il ne doy ma main presser	12	Bref: Seconde partie.
14	O vous	12	Face deques qui jouent
15	O vous	12	Amour: Seconde partie.
16	O vous	12	Helas quel jour
17	O vous	12	Je s'en voyden
18	O vous	12	Les fleurs
19	O vous	12	Si tant bon credit
20	O vous	12	Le bon: Seconde partie.
21	O vous	12	Vou bon: Troisième partie.
22	O vous	12	Je s'en voyden
23	O vous	12	L'air de la resole
24	O vous	12	La belle que je suis



F I N.